

KLTE Egreteni Könyvtár
DEBRECEN



0009 3248

Z 88178
B



A FALU ROSSZA

Eredeti magyar opera 3 felvonás, 4 képbén.

Szövegét

Tóth Ede hasonczimü népszinműve után

irta

DR. VÁRADY ANTAL.

Zenéjét szerzé

HUBAY JENŐ



44/70

HUBAY JENŐ

A FALU ROSSZA.

Megjelent kiadványok.

	Ára
Teljes szöveges zongorakivonat	6 frt — <u>netto</u>
Zongorakivonat két kézre	4 „ 20 <u>netto</u>
I. (Potpourri) Egyveleg zongorára két kézre	1 „ 80 kr.
II. „ „ „ „ „ „	1 „ 80 „
Nyitány külön zongora két kézre	1 „
„ „ „ négy „	2 „
Harmadik kép bevezető zenéje:	
zongora két kézre	60 kr.
„ négy „	90 „

Énekhangra.

Finum Rózsi dala: „Három galamb egy fészekben“	90 kr.
Boriska jelenete: „Istenem, istenem“	90 „
Sándor jelenete: „A faluban utczahosszat“	90 „
Sándor bucsuja: „Kongasd vén robotos“	90 „

Hegedűre zongora-kisérettel.

Potpourri (Egyveleg)	1 frt 80 kr.
--------------------------------	--------------

Czimbalomra.

Potpourri (Egyveleg)	1 frt 80 kr.
--------------------------------	--------------

A FALU ROSSZA

Hubay Jenő.

Személyek.

Feledi Gáspár, a falu bírása . . .	<i>Baryton</i>
Boriska, a lánya	<i>magas Szoprán</i>
Tercsi, fogadott lánya	<i>mezzo Szoprán</i>
Lajos, fia	<i>Baryton</i>
Finum Rózsá, falubeli menyecske .	<i>Szoprán</i>
Gonosz Pista, bakter	<i>Bass buffo</i>
Göndör Sándor, szolgálégény . . .	<i>Hőstenor</i>
Cserebogár Jóska, csősz	<i>Tenor</i>

Történik egy magyarországi dunántúli faluban. Idő jelenkor. Az első kép Feledi Gáspár udvarán. A második az utcán Feledi háza előtt. A harmadik a mezőn az ér mentén. A negyedik a falu piacán. Falubeliek, férfiak, nők, gyermekek, cigányok, a kántor, a tanító stb.

TARTALOM.

I. felvonás. (Első kép.)

	Oldal
Nyitány	5
1. jelenet. „Alma kettős” Tercsi és Lajos	15
2. „ Feledí és Gonosz párbeszéde	22
3. „ Rózsai belépője: <i>Három galmó egy fészekben</i> ”	28
4. „ Gonosz magánjelenete „ <i>Hallja minden háznak ura</i> ”	34
5. „ Tercsi és Gonosz párbeszéde	38
6. „ A nép felvonulása, eljegyzési ünnepély	42
7. „ Rózsai áttör a népen „ <i>Itt termettem, itt vagyok.</i> ” Czivakodó kar: „ <i>No de nézzed, ez is itt van.</i> ” Rózsai átkozó jelenete	48
8. „ Boriska magánjelenete, a hold kél, „ <i>Istenem, istenem</i> ”	61
9. „ Göndör Sándor belép, Boriskávali párbeszéde, a nép éneke a házban	65
10. „ Kettős Sándor és Tercsi között „ <i>Arra az istenre kéhez imádkozól, felelj</i> ” Sándor Tercsire lő	73

II. felvonás. (Második kép.)

1. jelenet. Bevezető zene. Csárda jelenet. Csukott szinpadról hallatszik Sándor éneke: „ <i>Hegedűszo, furulyaszó, cimbalom.</i> ” Legények danája	82
2. „ Rózsai kopogtat a csárda ablakán és Sándor hívására beszalad a csárdába	89
3. „ Duhaj nóta: „ <i>A kinek nincs szeretője bort igyék</i> ”, tánc	92
4. „ A bakter éneke: „ <i>Éjfél után óra három.</i> ”	97
5. „ Tercsi és Boriska a csárda ablaka alatt, a bakter ismételt kiáltása	98
6. „ Rózsai kiugrik a csárdából és meglepi Tercsit és Borist: „ <i>Igy ni la! hát ti is itten</i> ”	100
7. „ Gonosz belép, meglepi a három nőt	101

8. jelenet. Sándor és cigányok a csárdából kijönnek: „ <i>Ácsi cigány itt a háza.</i> ” Sándor jelenete: „ <i>A faluban utca hosszat,</i> ” legények dongó kara kíséri	106
9. „ Feledí a házból kilép, dulakodás, Boriska, Tercsi, Lajos, nép	111
10. „ Rózsai: „ <i>Soh' se bántsa ect a legényt.</i> ” Feledí megátkozza lányát	114

III. felvonás. (Harmadik kép.)

Bevezető zene	120
1. jelenet. Boriska egy fűzfa alatt alszik, távolból női kar. Boriska ébredése: „ <i>Mi ez? hol vagyok</i> ”	125
2. „ Gonosz és Cserebogár Jóska. „ <i>Csösz meg bakter együtt járnak.</i> ”	131
3. „ Sándor és Rózsai a fahidon át jönnek. Rózsai kötekedése	135
4. „ Sándor egyedül, nagy magánjelenete „ <i>Hej Bútki Tercsi de megölted ect a szívet</i> ” (harang a faluból) „ <i>Kongasd vén robotos,</i> ” „ <i>Áldjon meg az isten, édes falum lája</i> ”	140
5. „ Boriska visszatér. Párbeszéd Sándor és Boriska között. Bucsitkettős. Boris a vízbe ugrik	146

III. felvonás. (Negyedik kép.)

1. jelenet. Tánc. Kar: „ <i>Mint a hajló rózsabimbó hajladozzál.</i> ” Cziczázó, a nép a templomba vonul	156
2. „ Feledí, tanácsbeliek, szintén a templomba mennek	166
3. „ Tercsi és Lajos, engesztelő kettős	169
4. „ Feledí visszatér a templomból. Gonosz és Jóska. Zsoltár a templomban	175
5. „ Boriska és Sándor. Rózsai: „ <i>Ejnye lán, itt a lelkem párosával.</i> ” Gonoszra rástűtik, hogy tolvaj. Együttes	180



„A Falu rossza.“

Nyitány.

Moderato.

Hubay Jenő, Op. 50.

Piano.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords.The second system continues the piece. It features a dynamic shift from piano (*p*) to fortissimo (*ff*) in the right hand, which plays a more active melodic line with sixteenth notes. The left hand continues with a chordal accompaniment.The third system shows a return to a piano (*p*) dynamic. The right hand has a more melodic and flowing line, while the left hand remains accompanimental.The fourth system features a dynamic shift from piano (*p*) to fortissimo (*ff*) in the right hand, which plays a complex, rhythmic pattern. The left hand continues with a steady accompaniment.The fifth system concludes the piece with a dynamic shift from piano (*p*) to fortissimo (*ff*) in the right hand, which plays a highly active and complex melodic line. The left hand continues with a steady accompaniment.

Poco più vivo.

First system of the musical score. The right hand plays a series of chords in a rhythmic pattern. The left hand plays a bass line with a wavy line above it. Dynamics include *p* and *cresc.*

Second system of the musical score. The right hand continues with chords. The left hand has a wavy line above it. Dynamics include *pp* and *mp*.

Third system of the musical score. The right hand has a wavy line above it. The left hand has a wavy line above it. Dynamics include *cresc.* and *mf*.

Fourth system of the musical score. The right hand has a wavy line above it. The left hand has a wavy line above it. Dynamics include *p* and *cresc.*

Fifth system of the musical score. The right hand has a wavy line above it. The left hand has a wavy line above it. Dynamics include *mf* and *cresc.*

Sixth system of the musical score. The right hand has a wavy line above it. The left hand has a wavy line above it. Dynamics include *ff*, *mf*, *cresc.*, and *mp poco a*.

musical score system 1, piano and treble clefs, includes markings *poco cresc.*, *e*, and *accel.*

musical score system 2, piano and treble clefs, includes markings *f* and *cresc.*

musical score system 3, piano and treble clefs, includes marking *cresc.*

Tempo I.

musical score system 4, piano and treble clefs, includes marking *ff*

musical score system 5, piano and treble clefs, includes marking *dim.*

musical score system 6, piano and treble clefs, includes markings *mf*, *dim.*, and *p*

The musical score consists of six systems of staves. The first system begins with the tempo marking *espress.* and the dynamic *pp*. It includes markings for *cresc.*, *mf*, and *dim.*. The second system is marked *Poco meno moto.* and includes *p* and *al* markings. The third system includes *cresc.*, *p*, and *mp*. The fourth system includes *cresc.* and *al*. The fifth system includes *mf espress.* and *cresc.*. The sixth system is marked *Allargando.* and includes *f* and *cresc.*. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various musical symbols such as slurs, ties, and dynamic markings.

Allegro non troppo.

pp

8

pp

cresc.

Allegro.

pp

dim.

ff

8

ff

Andante con moto.

First system of the score. The right hand features a melodic line with triplets and sixteenth-note runs, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. Dynamics range from *pp* to *mp*.

Second system of the score. The right hand continues with melodic patterns, including a triplet and a sixteenth-note run. The left hand maintains the accompaniment. Dynamics include *sf*, *pp*, and *pp*.

Third system of the score. The right hand has a triplet and a sixteenth-note run. The left hand continues the accompaniment. Dynamics include *mp* and *pp poco rall.* with first endings marked '1'.

Fourth system of the score, marked *Allegro*. The right hand has a fast, flowing melodic line with a five-note run. The left hand plays a steady accompaniment. Dynamics include *ff*.

Fifth system of the score. The right hand continues the fast melodic line. The left hand accompaniment features a *cresc.* (crescendo) marking.

Sixth system of the score. The right hand continues the fast melodic line. The left hand accompaniment features a *sf* (sforzando) marking.

First system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a series of chords, while the left hand (bass clef) plays a rhythmic pattern of eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the left hand.

Second system of a musical score. The right hand continues with chords, and the left hand plays eighth notes. Dynamic markings of *f* (forte) are present in both hands.

Third system of a musical score. The right hand features a melodic line with a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) section. The left hand plays chords. A dynamic marking of *cresc.* is written above the right hand.

Fourth system of a musical score. The right hand has a melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and the left hand plays chords. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Fifth system of a musical score. The right hand has a melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and the left hand plays chords. A dynamic marking of *mf* is present in the right hand.

Sixth system of a musical score. The right hand has a melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and the left hand plays chords. Dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) are present in the right and left hands, respectively.

First system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features complex chords and melodic lines. Dynamics include *sf* (sforzando) and *p* (piano).

Second system of the musical score. It begins with a fermata over the first measure of the upper staff, marked with an *s* (sostenuto). Dynamics include *sf* and *f*.

Third system of the musical score. It features a fermata with an *s* marking in the upper staff. Dynamics include *sf* and *f*.

Fourth system of the musical score. It includes a fermata with an *s* marking in the upper staff. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Fifth system of the musical score. Dynamics include *poco a poco* (poco).

Sixth system of the musical score. Dynamics include *crescendo*.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a complex, rhythmic melody with many beamed notes. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *cresc.*

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, while the left hand has a more active accompaniment. Dynamics include *ff* and *cresc.*

Third system of the piano score. The right hand has a more melodic and expressive line with some slurs. The left hand accompaniment is more sparse. Dynamics include *mf*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand accompaniment is more active. Dynamics include *mf*, *poco*, *a poco*, and *cresc.*

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand accompaniment is more active. Dynamics include *mf*.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand accompaniment is more active. Dynamics include *mf*.

Vivace.

ff

cresc.

f

8

I. Felvonás. (Első kép.)

Útvar beiseje utczára néző rácsoszt koritéssal, a rácsoszt közepén deszkázott kapú mellettő kis kapú ajtó. Jobb oldalt terebélyes almafa, körülötte gyppad, kevés távolságra az almafától ágas, rajta két nagy köcsög. Jobbra kocsiszín, mellettő egy kutynól. Baloldaltő jómódi parasztház, udvarra néző tornáczsal, középén ajtó, kétoldalt ablakok. A szin alatt félíg látható csapraállítót boroshordó.

1. Jelenet. (Tercsi az almafának támasztott létra egyik alsó fokán áll s kitényéből inceselkedve almát kínál s doból Lajosnak.)

Allegro.

The musical score consists of three systems. The first system is a piano introduction in 2/4 time, marked 'Allegro'. It features a treble and bass clef with a key signature of two flats. Dynamics include *f* and *cresc.*. The second system continues the piano accompaniment with dynamics *ff* and *f*. The third system introduces the vocal parts. Tercsi's part is in the treble clef, and Lajos's part is in the bass clef. Both vocal parts are marked *mf*. The lyrics are: Tercsi: "Kell-e pi-ros al-ma?" and Lajos: "Hej csak meg ne esal-na." The piano accompaniment in the third system is marked *dim.* and *p*.

TERCSI.
Kell - e pi - ros al - ma?

LAJOS.
Hej csak meg ne esal - na.

dim. *p*

T. *f*
Kell e pi - ros al - ma? No i - de te -

L.
Hej csak meg ne csal - na.

T. kint - sen. *f* No i - de te - kint - sen.

L. I - de ve - le kin - csem.

T. *mf* Kell e pi - ros al - ma?

L. I - de ve - le kin - csem. *mf* Hej csak meg ne

T. No i - de te - kint - sen

L. csal - na. I - de ve - le kin - csem.

T. *f* Ki - től félt kend? Gön - dör

L. *f* Nem mon-dom meg

T. Sán - dor? Lás - sa én meg ken - det fél - tem

L. *f* Bo - mol-jon meg.

T. *cresc.*
fél - - - tem Lás - sa én meg ken - det fél - tem

L. *cresc.*
É - des ba - bám drá - ga él - tem É - - - des

T. fél - - - tem!

L. drá - ga él - tem!

T. *mp*
Kell e pi - ros al - ma?

L. *mp*
Hej csak meg ne csal - na

T. *cresc.*
Kell e pi - ros al - ma? *f* No i - de te -

L. *cresc.*
Hej csak meg ne csal - na.

cresc. *mp*

T. kint - sen No i - de te - kint - sen

L. I - de ve - le kin - csem

cresc.


T. No i - de te - kint - - sen!

L. I - de ve - le kin - - - - csem!

cresc.


Poco meno moto.

(Teresi lehajlik a létráról, Lajos dorékon fogja, leemeli. Élelkezés.)

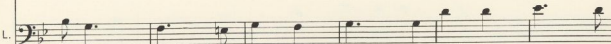
T.  Te vagy

L.  Pi - ros al - ma ket - tő há - rom te vagy

Poco meno moto.



T.  az én ked - ves pá - rom Te vagy

L.  az én ked - ves pá - rom Adj egy csó - kot é - des



T.  az én ked - ves pá - rom ked - ves pá - rom Te vagy

L.  szó - ra Ma me - gyünk a kéz - fo - gó - ra Adj egy



T. *ff*
 az én ked - ves pá - rom Ma me - gyünk a kéz - fo -

L. *ff*
 csó - kot é - des szó - ra Ma me - gyünk a kéz - fo -

T. *f*
 gó - ra.

L. *f*
 gó - ra.

T. *ff*
 Adj egy csó - kot é - des szó - ra Ma me - gyünk a kéz - fo - gó - ra!

L. *ff*
 Adj egy csó - kot é - des szó - ra Ma me - gyünk a kéz - fo - gó - ra!

2^{ik} Jelenet. (Feledi és Gonosz a házból kilépnek, Tercesi pirúlva a házba fut.)

GONOSZ.
Moderato.

f

Ked-ves e-gész-sé-gé-re ki -

LAJOS.

f

Sze-ren-csés jó reg-gelt a-pün u-ram kend-nek!

GONOSZ.

vá - nom!

Tisz - tel Fi-num Ró-zsi

FELEDI.

f

Ne tré - fáj a tűz - zel Baj lesz ab-ból fé - lek.

GONOSZ.

jöj - jün - e, ü - zend meg?

p *cresc.*

Meno moto.

RÓZSI (A színpalak mögött távolról.)

Nin - csen a - páim nin - csen a - nyám Az Is - ten is ha - rag - szik rám!

Ső-tét fel - hő száll fö - löt - tem, Nin-csen a - ki meg-sze-res - sen!

Tempo I.

FELEDI.

Fár-kast em-le-get-tünk!

GONOSZ.

Dí-csé-ri az u - rat De min-den jó lé - lek.

Tempo I.

FELEDI.

Itt megy el mel-let-tünk! E-redj La-jos fi - am It - ten ne ta - lál - jon

FELEDI.

*cresc.**f*

Ren-del-kezz o - da - benn Ne hogy ez ün - ne - pem Per - pat - var - rá vál - jon.

LAJOS (a házába indulva.)

f
Ott az én csil - la - gom, Ott az én vi - rá - gom, Hogy ha ezt meg - ka - pom,

LAJOS.

Más - ra de - hogy vá - gyom!

GONOSZ.

p
Bi - ró u - ram ké - rem

6. Fi - num Ró - zsi ha - mis! Tű - le a - mint én is - mé - rem Fé - lek még ma - gam is!

cresc.

G. Sok az el - len - sé - günk I - hol Gön - dör Sán - dor Ha kö-zénk csap vé - günk,

cresc.

G. Ha kö-zénk csap vé - günk! Szét - fut a ven-dé - günk Pap, no - tá - ri - us, kán - tor

mf

p

G. Ket - tő két ol - da - lon Gön - dör Fi - num Ró - zsi Cif - ra la - ko - da - lom!

f

mf

FELEDI.

F. De hát mit csi - nál - jak, Al - dás bé - ke - ség - re, Mó - dot hogy ta - lál - jak?

mf

p

Meno moto.
RÓZSI.

R. *f* Nagy a vi-lág szé-les a föld Ha-tá - ra, Sze-re-tőt tart minden le-ány Szá-má - ra,

R. *cresc.* *rall.* *dim.* Sze-ret-te-lek, de le ró-zsám Megún - tál, *cresc.* *rall.* Keress szebbet, keresz job-bal Ná-lam - nál.

Moderato.
FELEDI

F. *mf* Jó az Is-tén jól ád!

G. *f* *mp* Hallja kend a nó - tát? Ugy ám ha ma-gunk is

Moderato.

G. *cresc.* Jó - ra tő - re - ked - vén *cresc.* Ló - di - ta-nánk e - gyet A sze - ren - cse ked - vén.

F. *f* *Go - nosz, mi a ter - ved?*

G. *p* *A két el - len - sé - get*

mp *pp*

F. *f* *E - redj a pin - czé - be.*

G. *cresc.* *A bé - kes - ség vé - gett Bo - ro - ná - lju k ös - sze*

cresc.

(Gonosz a pinczébe megy, Feledj a kapu előtt elhaladó Rózszi felé.)

F. *f* **FELEDJ!** *Ró - zsi hu - gom jösz te!*

Piu vivo. *mf* *p*

3. Jelenet. (Rózsi a kerítés ajton belép s Feledi elé siet.)

Allegro.
mf RÓZSI. *cresc.*

R. Há-rom ga-lamb egy fé-szek-ben Van jó Is-ten az e-gek-ben,

pp *cresc.*

R. Ad az ne-kem szebb jó-ven-dőt, La-ko-dal-mas pi-ros ken-dőt Ad-dig ad-dig

f *p*

mf *dim.* *pp*

R. csak ka-csin-tok, Le-gé-nye-ket bo-lon-dí-tok, Ha ma-gam is bo-lon-dúl-nék,

cresc. *f*

mf *pp*

R. Bizony is-ten bo-lond vol-nékt — Er-re né-zek ar-ra lá-tok Ki-ne-ve-tem

cresc. *mp* *cresc.*

cresc. *sf* *pp*

R. *a vi-lá - got! Ne-ve-tés a két or-czá-mon Pi - ros ró - zsa csó - kos szá -*

R. *mon, haj! Há - rom ga-lamb egy fé - szek - ben A har - ma - dik meg - kér en - gem*

R. *Mert az az én kis ga - lam - bom Csak az e - nyém, csak az e - nyém, csak az e - nyém*

R. *ha mon - dom, haj! Há - rom ga-lamb egy fé - szek - ben, A har - ma - dik meg - kér en - gem*

R
Mert az az én kis ga-lam-bom csak az e-nyém, csak az e-nyém, csak az e-nyém

R *Più vivo.* az e-nyém! *Allegro non troppo.*

R *RÓZSI.* *mf* Se-hogy bi-ró ú-ram.

F *FELEDI.* *f* Mint vagy Sán-do ral? Hát nem hoz-zád csapott?

R *mp* U-gyan e-szé-be van!

F *f* Ha e-szé-be hoz-nád Hej be meg köszön-ném.

R. *mf*
 Kös - sem a nya - ká - ba Ma - ga - mat, ü - gye - bár? Ha el - visz az ör - dög

R. *RÓZSI*
 Én ér - tem úgy se kár! *mf* Úgy van!

F. *FELEDI*
f Ró - zsi Ró - zsi!

R. *RÓZSI*
 Mi va - gyok én kend - nek? Meg se hit - tak má - ra Hoz - zám se í - zen - tek,

R. *RÓZSI*
f No jó!

F. *FELEDI*
f Kell is ar - ra hí - vás Be - ál - li - tasz je - re.

R. *RÓZSI.* *cresc.* *f*

lesz-rá gon-dom, Ne hogy Gön-dör Sán-dor Va-la-hogy be-ront-son.

(Távolóban)

R. *Meno moto.* *p* *espress.*

Ej-ha i-gaz len-ne,

R. *cresc.*

Ej ha úgy le-het-ne! Én is me-gő-rül-nék, Ké-d is meg-ör-vend-ne,

cresc.

R. *ff* *mp* *cresc.*

El-her-vadt re-mény-ség Uj-ra megé-led-ne Két szív meg-gyó-gyul-na,

f *p* *cresc.*

(alszóló)

f. *rall. e dim.* **Più vivo.**

R. Ej! ha ugy le - het - ne!

FELEDI (fejesóválva néz utána)

F. *mp.* Ej be fur-csa asz-szony Ez a Fi-num Ró - zsi, *mf.* Né - hóz

(a házba megy)

F. do - log meg - dí - csér - ni, Né - héz — meg - nem szól - ni.

cresc. *mf.* *cresc.*

cresc.

4ik Jelenet. (Gonosz visszajön a pinczéből ptyokosan, egyik kezében boros kanos a hóna alatt egy sonka-bakter módon kiüljög)

Moderato.
GONOSZ.

f

Hall - ja min-den

dim.

p

pp Più vivo.

ház - nak u - ra, Ti - zen - e - gyet üt az ó - ra... No hal - kab - bal no hal - kab - bal!

pp

mf Tempo I.

cresc. *mp*

Mi - ért ki - áll - tok fé - nyes nap - pal? Csak a - zért ha ki nem sza -

mp *p*

(a sonkát dugdossa)

lad A ház né - pe mind ez a - latt E - nyém ez a ki - csi fa - lat.

(kültva)

f Hall - ja min-den ház-nak u - ra, Ti - zen e - gyet üt az ó - ra... *Più vivo.*
Mind a kony-hán

mf *pp*

Tempo I.

süt-nek főz-nek I - strá-zsál - ni de-hogy győz-nek! Tűz - re víz - re ví-gyáz - za-tok!

mp

p

Meg ne ég - jen a há - za-tok.... Csak en - ge-met ne bán-t sa -

p

p *cresc.* *f*

tok. Mert mi - vel hogy Én vagyok a fa - lu e - sze

Poco animato. *mp* *cresc.* *f*

G. *mp*
 Tu - do - má - nyom ad - sza ne - sze — Tu - dom én mi

G. *cresc.* *f*
 a be - csü - let? Tu - dom mi a hoz - zá - d tú - led? Mi az pa - pé vagy kon - dá - sé.

(Kézével csemetést mutat)

G. *mf* *cresc.* *f* *p* *poco rall.*
 Egy szó - val hogy mi a má - sé? Mi - vel hogy az az e - nyém is Ha mind - járt úgy

G. *a tempo* *f* *dim.*
 sze - rez - ném is!

(kiáltva)

G. Hall - ja min - den ház - nak u - ra, Tűz - re viz - re vi - gyáz - za - tok....

G. *Più vivo.* *pp* Még se hall - ják Ej be fu - ra! *mf* Ej be fu - ra! *p* **Tempo I.** No ak - kor hát

G. a - ludj son - kám, Ha szom - ja - zol Bort a - dunk ám! (a kutyáého teszi a sonkát melléje)

a bort-kezesztot vit rá)

G. *mp* Csak a Bodrit be ne e - reszd! *p* Így! bé - kes - ség *rall.* há - rom ke - reszt!

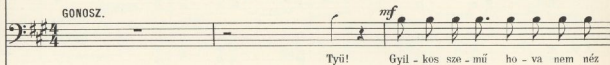
5^{ik} Jelenet. (Tercsi a házból hirtelen kilépve meglepi Gonoszt.)

Allegro non troppo.

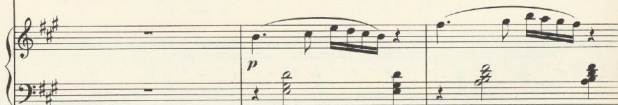
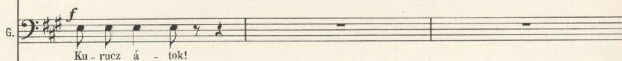
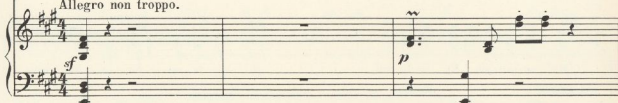
TERCSI. *mf*



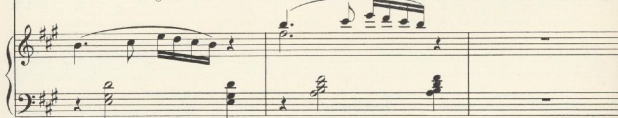
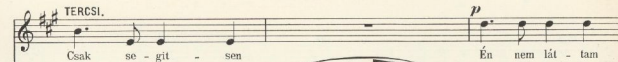
GONOSZ.



Allegro non troppo.



TERCSI.



GONOSZ.

mf

Há - la Is - ton! Mit te - gyek mondđ gyöngy - vi - rá - gom?

sf

TERCSI.

mf Se - gít - sen hát *f* Azt a Sán-dori ha meg - lá - tom...

GONOSZ. *f*
Gön-dür Sán-dori?

p

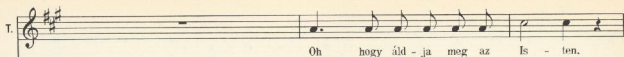
sf

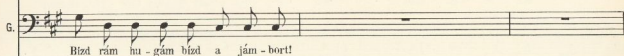
T.

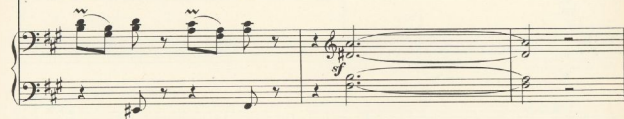
mf
Ne lás - suk ám. Hát a Sán - dori?

G. *mf*
O - da se a baj - nak hu - gám.

sf *p*

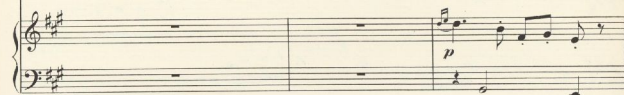
T.  Oh hogy áld - ja meg az Is - ten.

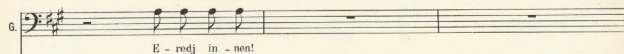
G.  Bíz d rám hu - gám bíz d a já m - bort!




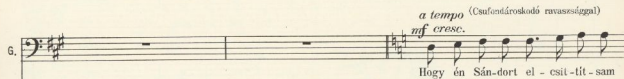
GONOSZ. (Eltuszkolja Teresit.)

G.  E - redj in - nen; Még ő - rá vársz azt kell hin - nem. E - redj in - nen,



G.  E - redj in - nen!



G.  Hogy én Sán - dort el - csit - tit - sam



G. No bi - zony! Hogy e - lüz - zem högy ki - tilt - sam, No bi - zony!

G. *cresc.* Egy csa - pás - sal ket - tőt ü - tők, Bí - ró - ék - nak jól be - fű - tők;

p *cresc.*

G. *f* Vak töl - tés - sel rá u - szí - tom, La - ko - dal - mat meg - za - va - rom,

mf

G. *cresc.* *ff* Ó - tet ma - gát a fa - lu - ból el - pusz - ti - tom, úgy bi -

f

6^k Jelenet. (Nép. Férfiak, asszonyok, gyermekek, a nótárius, tanító, kérők gyülekeznek az udvarra.)

Allegro non troppo.

6.

zony!

ff

ff

The musical score is written for a piano and features a vocal line. It is set in the key of D major (two sharps) and 2/4 time. The tempo is marked 'Allegro non troppo'. The score consists of five systems of music. The first system shows the vocal line starting with a fermata and the piano accompaniment. The second and third systems show the piano playing a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The fourth system continues this accompaniment. The fifth system shows the vocal line re-entering with a fermata and the piano accompaniment. Dynamics include 'zony!' and 'ff' (fortissimo). There are also markings for '8' with dotted lines, likely indicating eighth notes or rests.

SOPRANI.

f
Meny-or - szág pi - a - cza gyé - mánt - tal van rak - va,

TENORI.

f
Meny-or - szág pi - a - cza gyé - mánt - tal van rak - va,

BASSI.

f
Meny-or - szág pi - a - cza gyé - mánt - tal van rak - va,

f

cresc.
Van an - nak kü - ze - pén egy a - rany al - ma fa,

cresc.
Van an - nak kü - ze - pén egy a - rany al - ma fa,

cresc.
Van an - nak kü - ze - pén egy a - rany al - ma fa,

cresc.

ff

Zöld - del le - ve - le - zik a - ran - nyal bim - bó - zik,

ff

Zöld - del le - ve - le - zik a - ran - nyal bim - bó - zik,

ff

Zöld - del le - ve - le - zik a - ran - nyal bim - bó - zik,

(Foleli és a háznép a házból kilépnek.)

A gyü - mől - csét a gyü - mől - csét, az an - gya - lok sze - dik.

A gyü - mől - csét a gyü - mől - csét, az an - gya - lok sze - dik.

A gyü - mől - csét a gyü - mől - csét, az an - gya - lok sze - dik.

NÁSZNAGY:

Eljövénk a kegyelmed becsületes házához nemzetes Feledi

pp

bíró uram, ha nem volna - e ezen tisztas háztájon néminemű Tercsi nevezetti

eladó leányzó, a kit mi megkivántunk Isten jó voltából...

FELEDI: Keressék kegyelmetek, ha tudnak olyfélélt találni, ám próbálják meg a szerencséjüket.

(Kérő és vőfélyek a házba mennek s a következő kar alatt kivezetik Tercsit.)

cresc.

f

Andante ma non tanto.

mf

Mint a ten - ger csöpp - je - i Sik me - zö - nek fű - ve - i

mf

Mint a ten - ger csöpp - je - i Sik me - zö - nek fű - ve - i

mf

Mint a ten - ger csöpp - je - i Sik me - zö - nek fű - ve - i

mp

Oly nagy bő - ven száll - ja - nak rá Ég - nek ál - dá - si! E - gyetér - tés

Oly nagy bő - ven száll - ja - nak rá Ég - nek ál - dá - si! E - gyetér - tés

Oly nagy bő - ven száll - ja - nak rá Ég - nek ál - dá - si! E - gyetér - tés

f

f

f

cresc.

f

alleg.

bé - kes_ség So - ha ba - juk ne es - sék, Jó sze - ren - cse
 bé - kes_ség So - ha ba - juk ne es - sék, Jó sze - ren - cse
 bé - kes_ség So - ha ba - juk ne es - sék, Jó sze - ren - cse

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

jár - jon ve - lük Jó e - gész - ség jó sze - ren - -
 jár - jon ve - lük Jó e - gész - ség jó sze - ren - -
 jár - jon ve - lük Jó e - gész - ség jó sze - ren - -

The second system continues the vocal and piano parts. It includes dynamic markings: *cresc.* (crescendo) and *ff* (fortissimo). The piano accompaniment has a more complex texture with arpeggiated chords and a steady bass line. A fermata is placed over the final notes of the piano part.

7ik Jelenet. (Rózsi áttör a népen és a jegyespár elé furakodik)

Allegro.

cse!
cse!
cse!

fp *mf* *cresc.* *f*

L'istesso tempo.

RÓZSI.

f

Itt ter-mel-tem itt va-gyok Ar-csom sze - mem

p

R. *mf*

mint ra-gyog. Hadd lás - sam az új je-gyes - párt

pp

R.

cresc. Hadd lás - sam az új je - gyes - párt; *mf* Hogy is - ten - től

cresc. *pp*

R.

cresc. Az e - gek - től, az e - gek - től, Min - den ál - dást rá - ki - ván - jak, A le - gény -

cresc.

R.

ff - nek, a le - ány - - nak!

ff

SOPRANI.

f No de néz - zed ez is itt van!

f Ily ar - czát - lan, ily hi - vat - lan!

ALTJ.

p

No de néz - zed ez is itt van, Ily ar - czát - lan ily hi - vat - lan!

No de néz - zed ez is itt van, Ily ar - czát - lan ily hi - vat - lan!

FELEDI.

En hit - tam meg nagy vesz - tem - re

GONOSZ.

Bi - ró u - ram nagy a baj Ez is el - jött Jaj, jaj, jaj!

FELEDI.

Mi lesz most itt szé - gye - nem - re...

cresc.

f

(Az asszonyok a bíró felé fordúlva egyre növekvő hűvel... a férfiak csitítva.)

SOPRANI.

pp Bi - ró u - ram fa - lu ap - ja *pp* Ezt a szé - gyent - kend ne hagy - ja *f* Hogy - e ma - ti szép na - pón

TENORI.

pp Jobb lett vol - na *pp* el nem jön - ni *f* Nagy gar - ral be

BASSI.

pp Jobb lett vol - na *pp* el nem jön - ni *f* Nagy gar - ral be

Meg - en - ged - je en - nek itt la *pp* Hogy e - gész fa - lu csuf - já - ra *pp* Ez a reny - he ez a czé - da

nem kö - szön - ni, *pp* De ha itt van, *pp* Is - ten ne - ki

nem kö - szön - ni, *pp* De ha itt van, *pp* Is - ten ne - ki

Itt le-gyék a Jegy-vál-tá-son *cresc.* O-lyant em-ber még se lás-son *pp* Bi-ró u-ram! Fa-lu aty-ja!
 Bi-ró u-ram *cresc.* ki nem ve-ti; *pp* A-zért csend-ben
 Bi-ró u-ram *cresc.* ki nem ve-ti; *pp* A-zért csend-ben

Ezt a szé-gyent kend ne hagy-ja *mf* Hogy e ma-i szent na-pon *cresc.* Meg en-ged-je en-nek itt la
 asz-szony né-pek *mf* Mert kü-löm-ben *cresc.* köz-be lé-pek
 asz-szony né-pek *mf* Mert kü-löm-ben *cresc.* köz-be lé-pek

f *cresc.* *ff*

Hogy e - gész fa - lu csuf - já - ra Ez a reny - he ez a czé - da Itt le - gyék a jegy vál - tá - son

f *cresc.* *ff*

Szo - mo - rú lesz hogy - ha nyil - ván Meg - pi - rit - nak

f *cresc.* *ff*

Szo - mo - rú lesz hogy - ha nyil - ván Meg - pi - rit - nak

mp *cresc.* *ff*

Ez a reny - he ez a czé - da Itt le - gyék a Jegy - vál - tá - son o - lyat em - ber mégse lás - son!

mp *cresc.* *ff*

Szo - mo - rú lesz mind - nyá - junk - nak az es - ti csil - lag!

mp *cresc.* *ff*

Szo - mo - rú lesz mind - nyá - junk - nak az es - ti csil - lag!

Allegretto.

(Kihívólag, esipőre tett kezekkel.)

RÓZSI.

f *mf*

Mi - cso - da? — Hogy itt en - gem tesz - nek vesz - nek csak úgy i - de a - mo - da?

f

Nézd no nézd! még majd meg-esz- nek! Hogy da-rál-nak! be-lém vesz-nek!

f

No, no! meg ne e-gye-tek! Föl-é-rek még ve-le-tek

f

Nyel-ves, ha-zug, csu-nya nép, Még meg-é-rem ősz-sze tép! Bi-ró u-

cresc. *ff*

ram kend i-tél-jen, Kend hitt i-de, kend is véd-

Allegro.

RÓZSI

jen!

GONOSZ

Bi - ró ko - mán nagy a baj

SOPRANI

cresc.

Bi - ró u - ram fa - lu aty - ja Ezt a szé - gyent kend ne hagy - ja Hogy e reny - he ez a czé - da

TENORI

BASSI

Allegro.

poco *a poco cresc.*

GONOSZ

Nyel - ves asz - szony jaj jaj jaj! No de kend a fa - lu ap - ja

Itt le - gyék a jegy - vál - tá - son Ez a reny - he ez a czé - da itt le - gyék a jegy - vál - tá - son

Csend - ben mon - dom asz - szony né - pek

Csend - ben mon - dom asz - szony né - pek

ff cresc.

G. Űs - sön sz j - jel ezt ne hagy - ja!

ff cresc.
Bi - r  u - ram fa - lu ap - ja ezt a sz -gyent kend ne hagy - ja!

ff cresc.
Mert k  - l m - ben k z - be l  - pek!

ff cresc.
Mert k  - l m - ben k z - be l  - pek!

ff cresc.

Moderato.

FELEDI ( f retolva a tolokod  asszony n pet.)

ff

E - l g ie - gyen! A - mint pa - ran - cso - lom Min - den - ki ugy te - gyen

mf

E - l g a sz  - b l, e - l g de sok is! E - gyik ti - zen ki - lenz A m  -

p

F. *sik egy hi-ján hús. Asz - szony nép mind mind va - la - men-nyi! Te*

F. *Ró - zsi ke - resd a tisz - tes - sé - get Más - hol ne ná - lam,*

F. *S ne fújd a - mi nem é - get! Ti meg be a ház - ba*

(Rózi felé)

F. *Pa - ran - cso - lat sze - rint! Te meg ha ken - gyelt a - kasz - tot - tál*

F. *cresc.*

Most húzd ki úgy a - mint tu - dod! Ti meg be a ház - ba,

F. *ff*

Ti meg be a ház - ba, Pa - ran - cso - lat sze - rint. —

(A nép a házba vonúl, Rózi nagy felindulásban egyedül marad - esteleők.)

ff

dim. *p*

L'istesso tempo.

RÓZI

f

No most lel - kem meg nem sza - kad - tá!!

R. *mf* Hej! né - kem né - kem ez ju - tott... *f* De hát így ked - vez

R. a sze - ren - cse! *f* Oh *p* hogy ha én most viz - á - ra - dás *cresc.* Vagy tűz - o - ká - dó hegy

R. *ff* le - het - - nék! *p* *cresc.* Úgy el - nyel - ném úgy el pusz - tí - ta - nám

R. *f* Ezt a ke - vély *mf* Fe - le - di fa - mil - ját, *cresc.* A há - zát, tűz - he - lyét, Hogy! hogy!

R. *p* *cresc.*

Gön-dör Sán-dort víz-sza csa-ljam Bi-ró u - ram nin-csen o - lyan! ugy fel-huj-tom

R. *mf* *cresc.*

kend tru-czá-ra, Hogy üsz-köt vet a há-zá-ra, Gyászt e-gész pe-re-put-tyá-ra!

(fenysgetődzve)

R. *ff*

Meg-állj— gö - gös Fe-le-di had! A fi - ze - tés el - nem ma -

(elszalad—a hold kéli)

R. rad.

poco a poco rall.
dim.

8ik Jelenet. (Boriska a házból kilép, kezeiben burgonyával telt szakajtót tart, az almafa alatti padra ül és burgonyát hámoz.)

Moderato.

pp

cresc. *dim.*

BORISKA

mezza voce.

Is - te - nem, Is - te - nem,

B.

mért nem ad-tál szár-nyat, Hogy u-tól ér-het-ném, Ezt a né-ma vá-gyat

B.

cresc.
Tit-kos sze-rel-me-met, Szárny-ra bo-csáj-ta-nám, Ar-ra a vi-dék-re,

B.

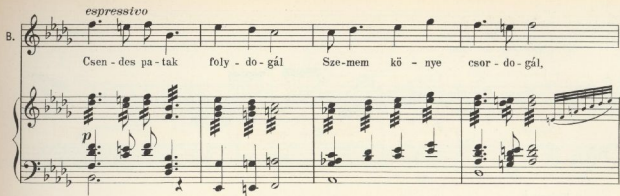
A-hol jár a bá-hám. Sán-dor fe-lé men-ne, Fű-lőt-te le-beg-ne

B.

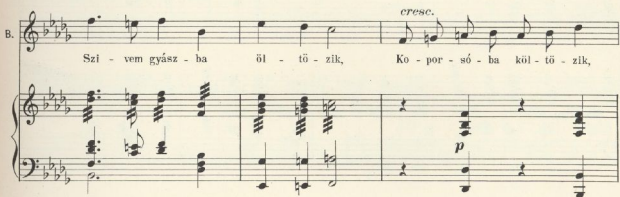
cresc.
Al-dást kér-ne ő-rá, a ma-gas e-gek-be.

f *dim.*

espressivo

B.  *espressivo*


Csen - des pa - tak foly - do - gál Sze - mem kö - nye csor - do - gál,

B.  *cresc.*

Szi - vem gyász - ba öl - tő - zik, Ko - por - só - ba kül - tő - zik,

B.  *Poco animato.*

Pi - ros szi - nem vál - to - zik. Szemem kö - nye csor - do - gál,

B.  *cresc.* *ff*

Szi - vem gyász - ba öl - tő - zik, Ko - por - só - ba kül - tő - zik Pi - ros

B.

szí- nem vál- to- zik!

cresc. *f*

Tempo I.
mezza voce

B.

Ó ha- lá- los sze- re- lem, Végy e- lö- re el- en- gem!

pp

B.

Vedd el szí- vem fáj- dal- mát, Te- kintsd él- tem rab- sá- gát

p cresc.

B.

Bús- szí- vem szí- vemár- va- sá- - gát.

(sírva fakad)

ff *pp rall.*

9^{ik} Jelenet. (Az utczáról Sándor kísértése hallatszik)

(Boriska felrezzon, a

Allegro. SÁNDOR *ff* Hej! *ff* Haj!

kerítéshez fűt s Sándort közeledni látván ijedten az almafa mögé rejtőzik.)

Andante. (Sándor fókusával beléki a léczkaput,

S. Ott ra-bol-ják el az én e-ge-met,

belép s a kivilágitott ablakra mutat.)

S. Ot-tan ői-nek hüt-le-nül meg-en-ge-met. Az a csók a me-lyet más-nak ad

S. Az én fá-jó lel-kem ve-ri át!

(Boriska fülénken előlép)

PRÓZA.

BORISKA

Hogy fáj a fájdalma... hogy éget a könnye. Megszólitom mégis. Sándor! Ki szól?

SÁNDOR

pp *cresc.* **1**

BORISKA

Sándor, nem ismer?

SÁNDOR

Te vagy az Boriskám?

BORISKA

Én vagyok... hallottam, hogy kesergett itten.

pp

SÁNDOR

Magsajnálát? áldjon meg érte az Isten.

BORISKA

Mit tegyek mondja meg, hogy búja enyhüljön?

cresc.

Più vivo.

SÁNDOR

mp

Mondd Bát - ki Ter - csi - nek,

cresc.

hogy egy szó - ra jő - jön.

pp *cresc.*

mf

B. Is - te - nem mit a - kar? Még is!

mp

S. Sem - mi ros - sz - zat lel - kem.

B *f* Nem nem! *pp* Me-gyek már!

S *f* Ha nem tesz-ed ma-gam megyek! *p* Hiv-jad hát!

Andante. (indúl vissza, visszatekintve)

Moderato.

B *mf* Úr Is - ten *f* Te véd - jed!

S *f* Mondd meg ne - ki lel - kem,

S *cresc.* Ré - gi sze-re - tő - je *ff* Meg-csált sze-re-tő - je Itt kiünneg szó - ra vár!

Andante con moto.
(A nép a baztán énekel)

SOPRANI *mp* Szo - mo - rú az i - dő, *dim.* Meg a - kar vál - toz - ni. *mf* Hej! két

ALTI *mp* Szo - mo - rú az i - dő, *dim.* Meg a - kar vál - toz - ni. *mf* Hej! két

TENORI *mp* Szo - mo - rú az i - dő, *dim.* Meg a - kar vál - toz - ni. *mf* Hej! két

BASSI *mp* Szo - mo - rú az i - dő, *dim.* Meg a - kar vál - toz - ni. *mf* Hej! két

SÁNDOR (fájdalmi) *ff* Szi - vem - be vág ez a nó - -

S. *pp* ke - gyes egy - más - tól Most a - kar el - vál - ni.

A. *pp* ke - gyes egy - más - tól Most a - kar el - vál - ni.

T. *pp* ke - gyes egy - más - tól Most a - kar el - vál - ni.

B. *pp* ke - gyes egy - más - tól Most a - kar el - vál - ni.

S. ta!

S. *mf* Mi - kor a két ke - gyes *dim.* Egy - más - tól el - vá - lík, *pp* Hej! még *f*

A. *mf* Mi - kor a két ke - gyes *dim.* Egy - más - tól el - vá - lík, *pp* Hej! még *f*

T. *mf* Mi - kor a két ke - gyes *dim.* Egy - más - tól el - vá - lík, *pp* Hej! még *f*

B. *mf* Mi - kor a két ke - gyes *dim.* Egy - más - tól el - vá - lík, *pp* Hej! még *f*

Moderato non troppo.
(nagy felindulással)

S. Szi - vem - be vág ez a nó - ta

S. *p* a fé - nyes nap is *pp* Ho - má - lyos - nak lát - - szik.

A. *p* a fé - nyes nap is *pp* Ho - má - lyos - nak lát - - szik.

T. *p* a fé - nyes nap is *pp* Ho - má - lyos - nak lát - - szik.

B. *p* a fé - nyes nap is *pp* Ho - má - lyos - nak lát - - szik.

S. *ja* *be bú*s, *Nekem va-ló*, *engem si-rat mert* *bo-rús*.

S. *Fe-né - kig van az én lel-kem bá - nat - tal;* *Mi-nek is szól* *csú - fo-lód - va*

cresc. *ff* *p*

mp *cresc.* *f* *pp*

S. *ez a dal?* *Szét - tő-röm a szí - ve-men a bi - lin - cset,*

mf *cresc.* *f*

mf *cresc.* *f*

S. *Vagy az tő - rik, vagy a szí - vem* *sza - kad*

cresc. *ff*

mf *cresc.* *ff*

S. *meg.*

S. *mf* Za - va - ros a Ma - ros Nem a - kar hig - gad - ni *f mp* Hej! ha - ra - gos a ba - bám

A. *mf* Za - va - ros a Ma - ros Nem a - kar hig - gad - ni *f mp* Hej! ha - ra - gos a ba - bám

T. *mf* Za - va - ros a Ma - ros Nem a - kar hig - gad - ni *f mp* Hej! ha - ra - gos a ba - bám

B. *mf* Za - va - ros a Ma - ros Nem a - kar hig - gad - ni *f mp* Hej! ha - ra - gos a ba - bám

S. *f mp* Hej! ha - ra - gos a ba - bám *cresc.* Nem a - kar nem a - kar *f* bé - kül - ni.

A. *f mp* Hej! ha - ra - gos a ba - bám *cresc.* Nem a - kar nem a - kar *f* bé - kül - ni.

T. *f mp* Hej! ha - ra - gos a ba - bám *cresc.* Nem a - kar nem a - kar *f* bé - kül - ni.

B. *f mp* Hej! ha - ra - gos a ba - bám *cresc.* Nem a - kar nem a - kar *f* bé - kül - ni.

SOPRAN.

Meg-hig-gad a Ma-ros Nem lesz min-dég za-jos Hej! meg-bé-kül a ba-bám

ALT.

Meg-hig-gad a Ma-ros Nem lesz min-dég za-jos Hej! meg-bé-kül a ba-bám

TENOR.

Meg-hig-gad a Ma-ros Nem lesz min-dég za-jos Hej! meg-bé-kül a ba-bám

BASS.

Meg-hig-gad a Ma-ros Nem lesz min-dég za-jos Hej! meg-bé-kül a ba-bám

f poco a poco cresc.

Hej! meg-bé-kül a ba-bám Nem lesz az ha-ra-gos ha-ra-

Hej! meg-bé-kül a ba-bám Nem lesz az ha-ra-gos ha-ra-

Hej! meg-bé-kül a ba-bám Nem lesz az ha-ra-gos ha-ra-

Hej! meg-bé-kül a ba-bám Nem lesz az ha-ra-gos ha-ra-

f *ff*

10^{ik} Jelenet. (Sándor felbőszülve az ajtónak ront melyen e pillanában Teresi lép ki)

Allegro.
SÁNDOR. *ff*

En-gem csú - fol - tok? Vagy te csu-folsz en - gem!?

SOPRAN.
gos.

ALT.
gos.

TENOR.
gos.

BASS.
gos.

Allegro.

fp *f* *cresc.*

TERCSI. *mf*

Ez-ért hitt ki Sán-dor?

SÁNDOR. *p cresc.*

Ar - ra az Is - ten-re Ki - hez i mád - ko - zol

pp *cresc.*

SÁNDOR.

Fe - lelj kér - dé - sem - re, mert a - mig nem fe - lész - Nem mégysz el e - lő - lem,

TERCSI. *(fitymálva)* *f*

Nem tar - to - zom kend - nek sem - mi szá - mo - dás - sal.

SÁNDOR.

Nem szá - ba - dűlsz tő - lem!

SÁNDOR *(Könyörűve)* *mf Andante.*

Ter - csi! Ezt az e - gyet ne vedd el e - sze - met,

S. *Allegro.* *cresc.* *ff* *3*

Kö - nyö - rülj meg raj - tam, el - tű - röm a szé - gyent mit rám bo - ri - tot - tál,

(Sajnálkórva)

TERCSI.

Meno moto.

mf Ili - á - ba e - ről - tet

SÁNDOR.

mp Csak az e - gyetmond meg mért nem sze - reisz en - gem?

ppp *pp* *Meno moto.*

TERCSI

cresc.

sze - rel - me - tes szó - ra, Ki - csi - kart sze - re - lem Nem vál - ha - tik jó - ra.

cresc.

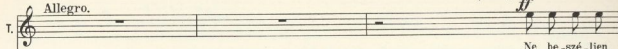
f Nem le - het nem le - het szá - nom ke - gyel - me - det. *cresc.* Ki - csi - kart sze - re - lem

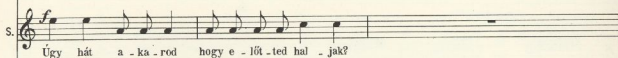
mf *cresc.*

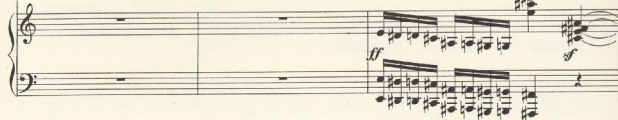
f nem vál - ha - tik jó - ra! Szá - nom ke - gyel - me - det, *ff* De La - jost sze - re - tem!


f

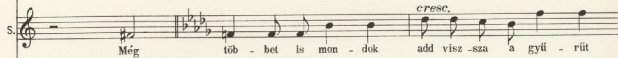
Allegro. (rémülve) *ff*

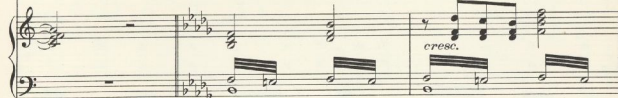
T.  Ne be-szé-ljen

S.  Úgy hát a-ka-rod hogy e-lőt-ted hal-jak?



T.  i-lyet!

S.  Még töb-bet is mon-dok add visz-sza a gyí-rít



S.  Én visz-sza fo-gad-lak Sze-rel-mes tár-sam-nak, El-fe-le-dek min-dent



pp **Andante.**

S. Bá - na - tot, szé - gyent, Csak sze - ress, csak sze - ress!

Allegro. (türelmetlenül)

I. Ne ki - noz - zon

S. *cresc.* Min - den gya - lá - za - tom el - fe - lejt - ve lé - gyen!

Allegro. *cresc.*

I. to - vábbl Az, mert nem sze - re - tem,

S. *mp* Hát ez kin te - ne - ked?

T. *cresc.* soh' sem is sze - ret - tem! *mf* Fe - lejt - sen el,

S. *ff* E - lég!

T. *cresc.* néz - zen más le - ány u - tán! Fe - lejt - sen el, Fe - lejt - sen el,

T. *f* néz - zen más le - ány u - tán! Fe - lejt - sen el, fe - lejt - sen el, *cresc.*

T. En - gem is más vesz el! Ak - kor hát így is jó!

S. So - ha!

p cresc. *ff* *f*

(indúl)

T. Ís - ten ád - ja!

S. Meg - állj! Nem e - reszt - lek to - vább! E - gyütt me - gyek vé - led!

ff *mf* *cresc.*

p *cresc.*

(Sándor Teresi útan ugrik és megragadja)

S. Ö - rült - té czu - dar - rá Teit a hűt - len - sé - ged, En - nek az é - let - nek

f *p* *cresc.*

(a pisztoly után kap)

S.

Hadd ves - sünk hát vé - get! Nem me - ne - külsz vé - ged!

f *ff* *fp*

T.

mf poco a poco cresc. e accel.

ő - rült - e ke - gyel - med a - vagy it - tas csu - pán? Hagy - jon el! ki - ál - tok!

S.

f poco a poco cresc. e accel.

Vé - ged, nem me - ne - külsz! Vé - ged,

p poco a poco cresc. e accel.

(viaskodnak, Tercsi kibontakozik a ház felé szalad...)

T.

ki - hí - vom az a - pám! Bo - csás - sön el! Gyl - kos, se - gít - ség!

S.

nem me - ne - külsz! Vé - ged, nem me - ne -

(Tercsi felsikolt, összerokad)

T. Se - gít - ség! Szent Is - ten!

S. külsz! Meg - halsz! Most

(Tercsire l6)

(A nagy zajra a házból mindannyian kirohannak - rémülten kiáltják „gyilkos” Gonosz, Sándort ki

S. már az én meny - asz - szo - nyom vagy!

ff *cresc.*

magára akar löni - lefegyverzi)

ff

(Függöny gyorsan le)

2ik Felvonás (Második kép.)

Szín. Utcza a falúban, jobbra a Feleli ház utcára nyíló kapúval. Balra az előtérben a „Mak hetes” csárda a nézőtér felé nyitott fal-lal-hítel ajtó az utcára, oldalán ablakkal a Feleli ház felé. A csárdában boroszrök, asztal, székek, lóca. A csárda mögött akácfa. Reg-geli 3 óra, a csárda belseje mécsesvilágítva. Künn sötétség, lassanként bajjalodik. A csárdában cigányzúzó mellett legényekkel mulat Sándor.

Bevezető zene.
Moderato.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The key signature is G minor (two flats) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Moderato'. The first system begins with a forte (*ff*) dynamic. The second system features a first ending bracketed with an '8'. The third system features a second ending bracketed with an '8' and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fourth system continues with the mezzo-forte dynamic. The fifth system concludes with a crescendo (*cresc.*) marking.

ff *f* *dim.*

1. Jelenet.

(Csukott színpadról hallatszik Sándor éneke)

SÁNDOR.

He - ge - dű szó, fu - ru - lya szó, czim - ba - lom.... Van e még kít a bú - bá - nat

pp

s. ter - he nyom? A ki - nél van i - ga - zit - sa el a büi,

s. ne hogy ne - ki mu - tas - suk meg, hol az út? A bor é - leszi a bor é - get

p *cresc.* *dim.* *p*

S. mint a csók Csó - kot lány - ka hősz - szü é - dest lán - go - lót!

S. *ff* Csó - kod láng - ja mint a nap - fény men - nye - i Mely az é - lő

S. fán a lom - bot ne - ve - li. (Függöny)

S. Mit tő - ró - dóm mit tü - nő - dóm

s. még so - kat É - lek most és ő - le - lem mi él - vet ad;

s. S mi ad él - vet hogy - ha nem bor és le - ány? *cresc.* Él - jen a lány él - jen a bor

(Kocziatának és kurjongatnak)

s. *ff* húzd czi - gány!!

L'istesso tempo.
Legények.

TENORI. *mf* Gön-dör Sán-der ne ke-se-regj oly na - gyon;

BASSI. Sza-bad vagy már

L'istesso tempo.

mint a ma-dár a ga - lyon.

Bát - ki Ter - csit

Bát - ki Ter - csit

fe-ledd el ne si-rasd, Lesz még le-ány a ki-ne-ked csó-kot ad!

fe-ledd el ne si-rasd, Lesz még le-ány a ki-ne-ked csó-kot ad!

f

SÁNDOR

I-gaz no hát eb az a ki meg-bán -

f *mf*

S

ja, nem gon-do-lok már ár-ra a le-ány-ra!

f *f*

S

Ki vi-lág-lott hogy én ár-tat-lan va-gyok,

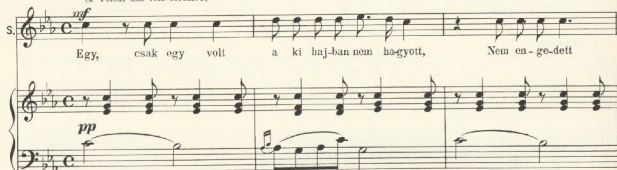
fp

S. 

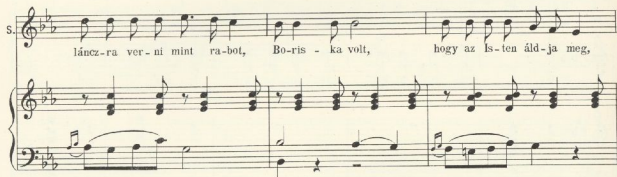
bár el-le-nem val-lot-tak a czu-đa - rok.

Meno moto.

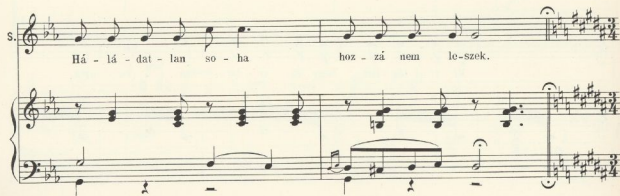
(a Fekedi ház felé fordúlva)

S. 

Egy, csak egy volt a ki baj-ban nem hagyott, Nem en-ge-dett

S. 

lánc-ra ver-ni mint ra-bot, Bo-ris - ka volt, hogy az Is-ten áld-ja meg,

S. 

Há - lá - dat - lan so - ha hoz - zá nem le-szek.

(Fium Rózi ingerülten jön, a csárda ablakához megy, hallgatódik, aztán hevesen megkopogtatja az ablakot)

Allegro.

pp *cresc.* *dim.*

RÓZI. **Listesso tempo.**

mf

Vár - tam ken - det haj - na - lig, Is - ten tud - ja mer - re s hol járt?

(Sándor az ablakhoz ugrik s azt fokosával kiüti.)

Poco meno moto.

SÁNDOR *ff*

Ki - pa - ran - csol ne - kem

SÁNDOR

hol vi - gad - jak? Csó - kot mi - kor kér - jek mi - kor ad - jak?

RÓZSI.

mf

Hát csak csuf - fú tész így en - gem, Hát csak e - gye - dül kell men - nem,

pp

R Nem hal - gat kend a szí - vem - re, El kell men - nem szé - gye - nem - re!

SÁNDOR.

Moderato.

f

Mi - at - tam soh - sem szé - gyen - kezz! Ha ve - lem vagy gye - re - be; Jöjj ba - bám az ö - lem - be!

(Rózi kissé tévovázik aztán beszalad a esárdába és Sándor karjai közé veti magát)

TENORI: Jöjj ba - bám az ö - lem - be!

BASSI: Jöjj ba - bám az ö - lem - be! *f* Éz az - tán a hely - re me - nyecs - kel

f *mf* *f*

Láng a szí - ve tü - zes a lel - ke! Hej! mind bo - lond az ki nem i -
 Hej! mind bo - lond az ki nem i -

f *ff* *mf* *f* *f*

szik és bú - ban él, Me - le - ged - jünk sze - me pár - ja tü - zé - nél!
 szik és bú - ban él, Me - le - ged - jünk sze - me pár - ja tü - zé - nél!

cresc. *ff* *cresc.* *ff*

(Sándor jó kedvében ülőbe Kapja Rózsit, nótára gyujtanak a legények kara kíséri.)

(Cimbalom Solo)

p

3ik Jelenet. (Duhaj-nóta)

SÁNDOR.

Listesso tempo.

mp A ki - nek nincs sze - re - tő - je, Bort i - gyék,

p

cresc. *f*
S hin - ni fog - ja hogy min - den lány É - te ég.

cresc. *mf*

RÓZSI. *mp*
Es i - gyék bort az, a ki - nek

ff I ha ja! I ha ja!

ff I ha ja! I ha ja!

pp

R. *cresc.*
Pén - ze nincs, Szá - ó - vé lesz a vi - lá - gon Min - den

R. kincs. *mf* És i - gyék bort
S. *mf* És i - gyék bort

Legények. *ff* I - ha - ja! I - ha - ja!
I - ha - ja! I - ha - ja!

ff *mp*

cresc.
az a ki - nek Bú - ja - van, Sa bú tő - le nyak - ra tő - re
az a ki - nek Bú - ja - van, Sa bú tő - le nyak - ra tő - re

cresc.

R. *ff* *p*
 El - ro - han. Sem sze - re - tőm sem pén - zem. Csak

S. *ff* *p*
 El - ro - han. Sem sze - re - tőm sem pén - zem. Csak

R. *cresc.*
 bá - na - tom, Csak bá - na - tom, Más - nál há - rom - szor - ta töb - bet

S. *cresc.*
 bá - na - tom, Csak bá - na - tom, Más - nál há - rom - szor - ta töb - bet

mf *cresc.*

R. *f* *ff*
 I - ha - tom. I - ha - - - ja!

S. *f* *ff*
 I - ha - tom. I - ha - - - ja!

mf *ff*

TENORI. Poco più vivo.

ff Sem sze - re - tőm sem pěn - zem, Csak bá - na - tom, Csak bá - na - tom,
pp

BASSI. *ff* Sem sze - re - tőm sem pěn - zem, Csak bá - na - tom, Csak bá - na - tom,
pp

ff

pp

R. *ff* I - ha - - ja!

S. *ff* I - ha - - ja!

mf cresc. Más.nál há - rom - szor - ta töb.bet I - ha - tom! I - ha - - ja!
f *ff*

mf cresc. Más.nál há - rom - szor - ta töb.bet I - ha - tom! I - ha - - ja!
f *ff*

cresc. *f* *ff* *f*

(táncra perdülök)

4. Jelenet. (A bakter énekel a szinfalak mögött.)

GONOSZ. Andante.

Éj - fél u - tán ó - ra há - rom... (kürt a szinfalak mögött)

(Boriska a Feledi ház ajtaján kilopódzik, féltéken a csárda ablaka alá megy s fájó szívvél nézi Sándor duhajkolását)

BORISKA. Allegro non troppo.

Hal - lom az é - ne - két, Nem tu - dok a - lud - ni,
Ha a hang - ját hal - lom, El - ke - rül az á - lom, Ki kel - let lo - pódz - nom.

5 ik Jelenet. (Ez alatt Teresi is megjelent és hallgatódzva áll, mikor megpillantja Borist hozzá siet a vállon érinti.)

TERCSI. *mp*
Ki jár itt

p *cresc.*

T. haj - nal - ban, Ko - ra vir - ra - dat - tal?

BORISKA. *mp*
Is - te - nem a Ter - csi!

TERCSI. *mf*
I - hol van Bo - ris - ka! *mf*
Mit ke - resz itt

T. *cresc.* *mf*
vir - ra - dat - kor? A - pánk bá - na - tá - ra, Szi - vünk szé - gye - né - re!

B. *Jaj bo-csáss el nem tu-dom...*

T. *Nem bo-csát-lak jer ve-lem,*

mp

sf

B. *Ne tő-rőd-jél már én ve-lem, Te-me-tő-ben*

T. *Hát ha a-pánk itt te-rem?*

mp *cresc.*

sf

(Teresi Boriskát unszolja, hogy térjenek vissza a házba a baktör kiáltással a távolból megint felhangzik.)

B. *az én he-lyem.*

Andante.

GONOSZ. *f*

mf *sf*

6

sf

sf

6 ik Jelenet. (Úgy Rózi a csárdában mint Boris és Tercsi a bakter hangját halva megijednek, Rózi hirtelen kingrik a csárda ajtaján szembe találva Borist és Tercsit.)

Allegro moderato. **RÓZI.** *mf*

Ugy-ni la! hát ti is it-ten, Ter-csi! Bo-ris!

mf *pp staccato*

R. *mf*

soh se hit-tem! Azt le-si-tek hol a Sán-dor, a Sán - dor?

R. *mf*

Nem hit-tem hogy itt vir-rasz-szon, Ár-tat-lan lány s fér-jes asz-zony!

TERCSI. *cresc.*

Pusz-talj in-nen te sen - ki - é! Vagy - is in - kább

Piu vivo. *fp*

R. *RÓZSI.* *f*
 0 - débb in - nen mert be - léd kő - tők!

I.
 min - den - ki - é!

fp *cresc.* *f* *mf*

cresc. *ff* *f* *accel.*
 Is - ten ugy-se meg nem kö - sző - nőd!

(harcra készen egymásra rontanak.)

f

7^{ik} Jelenet. (ekkor toppan be kiáltva Gonosz és meglepi őket, a három nő ijedten szótgrik)

Moderato. *GONOSZ.* *f* *PRÓZA.*
 Éj - fél u - tán ó - ra há - rom! Ni - ni lel - kem

p *f*

TERCSI. *f*
Mi gond - ja rá?

G. *mf*
hol jár - tok itt hár - man szen - tem!
Hát te Bo - ris?

p

BORISKA. *mf*
Jaj Is - te - nem...

(Kézsi felé fordítva)

GONOSZ. *mf*
Hát te é - des gyöngy - vi - rá - gom,

p

G. Hát te szűz ár - tat - lan - sá - gom, A - lig vá - rod

G.

a ha - rang - szót, úgy - - e? Nem cso - dá - lom!

(Kacag és Rózsit állon espi)

G.

Sán - dor - nak vagy ú - gyis az i - zé - je! ha, ha, ha, ha, ha!

pp

Allegro.
RÓZSI.

Pis - ta há - csi azt mon - dom Fog - ja be a szá - ját, Mert ha én ki -

mf *cresc.*

R.

tá - tom Ke - se - rün meg - bán - ják! Ni - ni, vén

mp *mf*

(kacagva elszalad)

R. sa - la - bak - ter! Lám, most is szőlő - lőtt lo - pott, ha, ha, ha, ha!

GONOSZ.

Andante.

Gyl - kos sze - mü rajt' ka - pott...

(A Feleli házra mutatva)

G. De ha raj - ta kap - ják ő - ket, Bi - ró u - ram tré - fát nem ért.

Át - ko - zom az á - ren - dás - nét, szől - lő - re jött áp - ti - tu - sa;

Più vivo.

G. *f* Pe - dig ma - gam do - bol - tam ki, Hogy a kit szől - lő lo - pá - son Raj - ta kap - nak,

(A szárs alá rejtett ko-

G. Jaj lesz an - nak! Csak le - ráz - tam vol - na szé - pen, Hogy jus - sak be, Hogy mi - ké - pen?

sárral he akar osonni a csúrdába de ép okkor indúl kifelő Sándor a legényekkel és ezigányokkal)

G. (PRÓZA) Ve - szett ad - ta i - hol jön - nek! Nin - csen he - lye a szől - lóm - nek!

(hátról)

8ik Jelenet. (Sándor a Feheli ház ablaka alatt megáll s rámutat) (Mialatt a legények a ház elől helyezkednek, Gonosz kinek a

Moderato.
SÁNDOR.

f Á - csi czi-gány Itt a há - za..

ff Vi - gat czi-gány,
ff Vi - gat czi-gány,

Moderato.
fp

czigányok útját állják ide oda mozog nem tudván hová tenni a kosarat, végre megpillantja az akáczfát és egy észrevétlen pillanatban annak

S.

f Nem úgy fi - úk, szo - mo - rít -

mu - zsi - ka - szó éb - resz - sze...

mu - zsi - ka - szó éb - resz sze.....

mp

egyik ágára akasztja azt, nagyot lélekzik s vigán ütögeti össze tenyereit.) (Sándor észreveszi Gonosz hozzá megy s nyakon ragaéja)

SÁNDOR.

leg - e - löbb Si - ras - suk meg a hű - te - len sze - re - töt....

SÁNDOR.

GONOSZ.
f (jodten)

Rég el - mult a há - rom ó - ra, Áll - jon meg kend
Éj - fél u - tán ó - ra há - rom...

SÁNDOR.

(Cimbalmos mutatja hogy nincs hová tenni a cimbalmot)

egy két szó - ra. Hej! cim - bal - mos Mi - ért nem szól a cím - ba - lom?

(Lugényok Gonosz térdre készítik s a hátra teszik a cim-

S.

Go - nosz Pis - ta hadd szól - jon a há - ta - don!

Clar. Solo

balmot. Gonosz szabadkozik.)

tr

tr

Cimbalom

f

Moderato
SÁNDOR.

f

A — fa — lu — ban ut — cza hosz — szat — Mu — zsi — kál — ta — tom ma — ga — mat —

fp

Allegro.

S. Te — le pa — laczk a ke — zem — be, Tán — czo — lok mint ve — szett fe — ne!

mf

S. Húzd rá czi — gány si — ral — ma — san, Hogy ma — ga — mat ki — sir — has — sam,

f

p

S. De majd ott az ab — lak a — latt Húz — za — tok va — la — mi

cresc.

ff

cresc.

f

S. vi - gat, vi - gat!

cresc.
dim.

Adagio.
SÁNDOR.

Ott la - kik az én csil - la - gom, Az én buj - do - só

TENORI. (csukott szíjjal)
BASSI.

Adagio.

pp
pp

S. csil - la - gom, A ki tó - lem el - buj - do - sott

rall. e dim.
cresc.

rall. e dim.
rall. e dim.

rall. e dim.
cresc.

S. *rall. e dim.* *pp* *Allegro moderato.*
f
 S vi - lá - gát más - sal é - li most. Hej! czi - gá - nyok

rall. e dim. *rall. e dim.* *Allegro moderato.*
mf

SÁNDOR.
 itt az ah - lak, Most a le - ges - leg - vi - gab - bat!

S. *cresc.* *ff*
 Ne lás - sa az a csal - fa lány Hogy bú - sú - lok csal - fa - sá - gán

f *cresc.*

S. *cresc.* *f*
 Hogy bú - sú - lok csal - fa - sá - gán!

cresc. *ff*

9^{ik} Jelenet. (Feledi házából haraggal kilép.)

L'istesso tempo.

FELEDI.

Be - csü - le - tes há - zam tá - ja Mi - nő du - ha - jok ta - nyá - ja?

SÁNDOR.

Duhaj én?_

Legények.

Mit, du-ha-jok mi?

Mit, du-ha-jok mi?

FELEDI.

(a térdelő Goneszhoz)

Kel-med ve - lük ezim - bo - rái itt, S hagy - ja ő - ket így za - jong - ni? Meg - bo - lon - dult kend Go - nosz?

SÁNDOR. (Gonosz felkel s leporolja térdeit) *f*
 Ki a du - haj? Szé - les ez az

FELEDI. *f*
 O - débb in - aét!

GONOSZ. *mf*
 Meg én, mi - kor mu - száj...

Meno moto. *Tempo I.*

SÁNDOR. (Feledi megláti Sándort)
 ut - cza, Min - den - ki - nek le - het er - fe ut - ja!

FELEDI. *ff*
 De az ily bi - tang - nak

S. *ff*
 Mit bi - tang én?

F. *3*
 nem ut - cza n a he - lye! Go - nosz csendő - rö - kért a tőm - lőz - be ve - le...

(Gonosz csitítja a legényeket a nagy zajra Boris, Teresi és Lajos a házból előjönnek. Boriska közbe ve-

BORISKA.

ff

Ne bánstsd

SÁNDOR.

ff

Meg-bán-ja ezt...

El ne törd!

El ne törd!

ti magát apját fedve.)

(Lassankút nép kezd gyülekezni a csodálkozás jelével.)

Più vivo.

a szü - lé - met...

Hej ha nem te vol - nál...

FELEDI.

El ve - led, nem va - ló vagy már

Più vivo.

a fa - lunk - ba! Bár ne tet - ted vol - na lá - bad be - le so - ha...

10. Jelenet. (Rózi, kit a nagy láрма színtén oda esalt, áttör a népen s a bíró elé áll.)

RÓZSI.
Allegro.

mf

Soh' se bán't-sa ezt a le-gényt, Bi-ró u-ram

f *p* *pp*

R

hagy-ja sze-gényt, Nem te-het az ró-la hogy jár-nak u-tá-na. Ott ső-pőr-jin

(A Feledi házra mutatva)

R

rall. *a tempo*

bí-ró u-ram, ott, ott az aj-la-ja... (Rózi kezét megragadva.)

FELEDI.

f *b*

Mit a-karsz ez-zel mon-da-ni?

rall. *a tempo*

RÓZSI.

p *pp*

No hát csak azt, hogy a bak-ter haj-nal-ba

f

Andante. *mp* Itt ta-lált a csár - da c - lőtt *rall.* hár - mas - ba, *Tempo I.* Hogy rajt - ka - pött en -

ki a szőlős kosarat az akácia ágáról észrevétlen leemeli s a csárdába viszi.)

R. *f* gem, Még ezt a két drá - ga - lá - tost it - ten, A Ter - csit...

R. *f* (elszörnnyüködvé) Még a Bo - rist,

SOPR. *mf* A Ter - csit? (rémülten) A Bo - rist?

ALT. *mf* A Ter - csit?

TENOR. *mf* A Ter - csit?

BASS. *mf* A Ter - csit?

(fokozódott haraggal)

FELEDI, *f* S mit ke - res - tek itt haj - na - l - ban?

(Sándorra mutatva)

Meno moto.

RÓZSI. *p* Mit? hát ezt ni! Er - re fáj ne - kik a fo - guk,

RÓZSI. *cresc.* Pe - dig nincs hoz - zá - ja jus - suk... **Tempo I. (Allegro)**

SOPRANI. *mf* Szé - gyen gya - lá - zat, szé - gyen
 ALTI. Szé - gyen gya - lá - zat, szé - gyen
 TENORI. *mf* Szé - gyen gya - lá - zat, szé - gyen
 BASSI. *mf* Szé - gyen gya - lá - zat, szé - gyen

mf *cresc.*

gya - lá - zat hogy i - lyen tör - té - nik a fa - lunk - ban!
 gya - lá - zat hogy i - lyen tör - té - nik a fa - lunk - ban!
 gya - lá - zat hogy i - lyen tör - té - nik a fa - lunk - ban!

f *ff*

LAJOS.

(eltaszítja)

Csal - fa szél csap hűt - len asz - szony, Szé - gye - nem vagy Sgya - lá - za - tom!

BORISKA.

f

É - des a - páim ir - gal - maz - zon!

(Rémülten)

SOPRANI

ALTI.

TENORI.

BASSI

Jaj mi lesz itt! Jaj mi lesz itt!

Jaj mi lesz itt! Jaj mi lesz itt!

Jaj mi lesz itt! Jaj mi lesz itt!

Listesso tempo.

FELEDI.

(bűsz haraggal)

Vé - ge is lesz a gya - lá - zat - nak.

F. ³
El pusztulj in - nen azt mon - dom, Nin - csen he - lyed a szül - le - i ház - nál

F. A me - lyet ily rú - túl meg - gya - láz - tál, Ki az én ősz - fe - jem - re

poco a poco cresc.

F. i - lyen szó - gyent ho - zott, Ne legyen lányom töb - bé, le - gyen az át - ko - zott!

F. ³
Ki - ta - ga - dom e - lű - zöm a há - zam - tól! El - ker - ge - tem mint

sf

Meno moto.

ff becs - te - lent ma - gam - tól! Légy át - ko - zott!

SOPRANI. *p* Meg át - koz - ta, meg át - koz - ta,

ALTI. *p* Meg át - koz - ta,

Meno moto.

lomlótómánya volna fuldokolva kiáltja „Megátkozott” s aztán elszalad.)

Allegro vivo.

SOPRANI. *cresc.* meg - át - koz - ta, meg - át - koz - ta, *f* meg - át - koz - ta! *ff*

ALTI. *cresc.* meg - át - koz - ta, meg - át - koz - ta, *f* meg - át - koz - ta! *ff*

TENORI. *p* Meg - át - koz - ta, meg - át - koz - ta, *f* meg - át - koz - ta! *ff*

BASSI. *mf* Meg - át - koz - ta, *f* meg - át - koz - ta! *ff*

Allegro vivo.

Függöny.

ff

3^{ik} Felvonás (Harmadik kép)

Újják az Ért mentén, háttérben hegyes vidék melyen folyam kanyarodik, a víz az érozott fahid korlátal, körülbító füzes vízi vírágokkal. Fuggöny felgördültek hajnal. Csengő kolomp, a messze távolból kerdál.)

Bevezetés.

Molto moderato.

The musical score is written for piano and bass. It begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Molto moderato'. The score consists of five systems of two staves each. Dynamics include *pp*, *dim.*, *cresc.*, and *mp*. There are several trills (*tr*) and slurs. The bass line features a prominent sixteenth-note pattern in the first system. The score concludes with a *cresc.* marking in the final system.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The right hand plays a melodic line with slurs and accents. The left hand plays a complex accompaniment with many beamed sixteenth notes. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *mp* (mezzo-piano).

Second system of musical notation. Similar to the first system. The right hand continues with slurred melodic phrases. The left hand accompaniment features a *cresc.* (crescendo) marking. Dynamics include *pp* and *mp*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment includes a *cresc.* marking. Dynamics include *mp*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment includes a *f* (forte) marking and a *dim.* (diminuendo) marking. Dynamics include *f* and *dim.*

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and trills (*tr*). The left hand has a melodic line with slurs. Dynamics include *pp* and *mf*.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and trills (*tr*). The left hand has a melodic line with slurs. Dynamics include *f*, *dim.*, and *cresc.*

Musical score for piano, consisting of five systems of staves. The score is in G major and 4/4 time. It features a complex piano accompaniment with dense textures and dynamic markings such as *mf*, *f*, *cresc.*, *dim.*, *pp*, and *ppp*. The right hand often plays rapid sixteenth-note passages, while the left hand provides harmonic support with chords and bass lines.

System 1: *mf* (piano), *mf* (bass). Dynamics: *mf*, *cresc.*

System 2: *f* (piano), *f* (bass). Dynamics: *f*, *cresc.*

System 3: *ff* (piano), *ff* (bass). Dynamics: *ff*, *cresc.*

System 4: *ff* (piano), *ff* (bass). Dynamics: *ff*, *dim.*

System 5: *p* (piano), *tr* (bass). Dynamics: *p*, *pp dim. e rall.*, *ppp*

156 Jelenet. (Boriska az előtérben egy fűzfa alatt alszik)

L'istesso tempo.

(Kolompok)

(Függöny fel)

Piano accompaniment for the first system, featuring a piano (*pp*) dynamic and a "Kolompok" (chimes) effect. The music is in 4/4 time and consists of two staves.

SOPRANI (Szinfalak mögött női kar)

ALTI

Én va-gyok a bús ger-li - cze
 Én va-gyok a bús ger-li - cze

Piano accompaniment for the second system, featuring a piano (*pp*) dynamic and a "Kolompok" (chimes) effect. The music is in 4/4 time and consists of two staves.

*cresc.**dim.*

Ki a pár-ját el - vesz - tet - te
 Ki a pár-ját el - vesz - tet - te

Egy vad ga-lamb
 Egy vad ga-lamb

Piano accompaniment for the third system, featuring a piano (*pp*) dynamic and a "Kolompok" (chimes) effect. The music is in 4/4 time and consists of two staves.

SOPRANI

el - ker - get - te

ALTI

el - ker - get - te

f

Sze - rel - mún - ket

Sze - rel - mún - ket

8 (Kolompok)

BORISKA.

Sze -

SOPRANI

i - ri - gyel - te.

ALTI

i - ri - gyel - te.

(Kolompok)

pp

f

(Boriska ébred felálomban)

B.

ff

p

dim.

ress, sze - ress! ne hagyj itt, Te vi - seld gon - do -

B. mat!

(Kolompok)

(Hirtelen eszméi csodálkozva tekint körül)

B. *p* Mi ez? Hol va - gyok én?

B. *cresc.* É - lek vagy ál - mo - dom? Ki bon - tot - ta szét a ha - jam?

(Kolompok)

B. *p* Hisz oly szé - pen be volt fon - va, Roz - ma - ring - gal, mir - tus ág - gal,

B. *Ró - za - pi - ros pánt - - li - ká - val,*

(Révedezve tekint maga elé piros kendőjét, mely keblét fedi leveti s maga mellé teszi a fűbe haját fonja)

B. *És ő itt volt! és ő itt volt! *accel.* Át is ö - lelt, meg is csó - kolt*

B. *Hang - ja é - des nyug - ta - tó volt!*

Cadenza ad lib.

B. *pp cresc. dim.*

B.

(Kolompak)

pp

f *Te, remé*

Poco più vivo.

B.

Is - te - nem! adt vissza e - szemet, Ne vigy ki - sértet be

mf

B.

Ne bün - tess en - gemet; Jaj — ne - kem, Jaj ne - kem

ff *p*

B.

Ily ki - ta - ga - dott - nak! Ily ki - át - ko - zott - nak!

fp *ff*

(A folyó felé fordítva)

Allegro non troppo.

B. *f* Ti zu - ha - nó ha - bok Mért nem so - dor - ta - tok el

B. Gyors hul - lá - mo - tok - kal? *mf* Ti zu - ha - nó ha - bok

B. Mért nem so - dor - ta - tok el *f* mesz - sze, mesz - sze, mesz - sze,

B. *mf* A - hol ez a bá - nat el vesz - ne

B.

Hol én meg - ta - nál - - nám Hogy - an kell pi - hen - ni,

B.

mf cresc. Gyó - gyul - ni, fe - led - ni, *f cresc.* Bu - bá - na - tot, át - - kot *ff*

B.

mf Mé - lyen el - te - met - ni Az - tán meg - pi -

B.

dim. hen - - ni... *Molto meno moto.*

dim. *p* *cresc.* *pp* *dim.*

(Térdre roskad; a nyakán függő kis aranykeresztet kezei közé veszi)

B. *(búsossággal)*

Én üd - vő - zült a - nyám Ne hagyj el lá - nyo - dat! Gyó - gyítsd meg

B. se - be - met, Tö - rőd, tö - rőd le kü - nye - met, A - vagy hívj ma - gad - hoz

B. *cresc.* Nem saj - ná - lom o - da hagy - ni Ár - va é - le - tem!

ff rall.

rall. mf

ff a tempo

(Félemlékedik. Kivülről Gócsos és Jóska dala hangzik ezt hallva Boriska a fűzbe szalad, hogy ott elrejtőzzék)

dim.

dim.

p

dim.

II. 386.

2^{ik} Jelenet.CSEREBOGÁR JOSKA.
Più vivo.

(Színfalak mögött)

mf *cresc.*

Csősz meg bak - ter egy - ütt jár - nak A buty - kos - ból

GONOSZ.

mf *cresc.*

Csősz meg bak - ter egy - ütt jár - nak A buty - kos - ból

p *cresc.*

(A színen)

f *f* *f*

C id - do - gál - nak Mit - csi - nál - nak? Mit - csi - nál - nak?

f *f* *f*

G id - do - gál - nak Mit - csi - nál - nak? Mit - csi - nál - nak?

f *pp* *f* *pp*

mp *cresc.*

C Ke - re - sik, ke - re - sik tús - kőn bok - ron át A Bo - ris - ka húlt nya - má.

mp *cresc.*

G Ke - re - sik, ke - re - sik tús - kőn bok - ron át A Bo - ris - ka húlt nya - má.

p *cresc.*

(Kialtva)

(A szívre lépnek)

C. *f* Bo-ris te! *ff* Bo-ris te!

G. *f* Bo-ris te! *ff* Bo-ris te! Ve-szett nap volt teg-nap ko-mám

G. szed - te - vet - te! Fe - le - di a lá - nyát

G. *Allegro.* vi - lág - gá ker - get - te *f* *Tempo I.* Srám pa - ran - csolt hoz - zam visz - sza

G. él - ve hal - va Más-kép nem tűr meg a bak - ter hí - va - tal - ba!

CSEREBOGÁR.

(Keresve körüljárnak, Joska ráakad a piros kendőre.)

C. *ff* Bo - ris te! Bo - ris te!

G. *ff* Bo - ris te! Bo - ris te!

C. Itt van megvan! (hirtelen megfordúl)

G. *mf* Mi? ki?

(A botjával piszkálja)

C. *p* Hát a pi - ros ken - dő... *Allegro.*

G. hol?

Allegro. *p*

G. *f* Én U - ram te - rem - tőm! A Bo - ris ken - dő - je, Vi - szem a bí - ró - nak

G. Hadd ért - sen be - lő - le; Csősz komám ad - ja kend, Ad - ja kend a bo - rárt!

(Isznak és jökedvően egymásba csimpaszkodva in-

CSEREBOGÁR *ff* I - gyuk meg a to - rárt! I - gyuk meg a to - rárt!

G. *f* I - gyuk meg a to - rárt! I - gyuk meg a to - rárt!

dőlnek.)

C. *mf* Csősz meg bak - ter egy - ütt jár - nak A butykos - ból id - do - gál - nak!

G. *mf* Csősz meg bak - ter egy - ütt jár - nak A butykos - ból id - do - gál - nak!

3ik Jelenet. (Sándor és Rózi a fahídon át jönnek, Sándor útra készen minden ezékmokjával)

Moderato.

p *f* *mf cresc.* *f*

R. RÓZSI.

No Sán-dor, el-jöt-tem kel-med-del i-dá-ig,

El-ki-sér-tem e-gész a fa-lu ha-tá-rig. Ta-lán csak nem megy el?

Nem hagy itt bús szí-vem-mel?

mf *f* *mf*

Detailed description of the musical score: The score is for a scene in Act III. It begins with a piano introduction in 4/4 time, marked 'Moderato'. The piano part starts with a piano (*p*) dynamic, moving to forte (*f*) and then mezzo-forte (*mf*) with a crescendo, ending at forte (*f*). The vocal line for Rózi enters with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The lyrics are in Hungarian. The score consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes chords and melodic lines, with dynamics like *f* and *mf* indicated. The piece concludes with a double bar line and a 4/4 time signature.

Allegro non troppo.

R. *mf*

Be-jár-hat-ja ezt a ke-rek vi-lá-got, Le-sza kít-hat

R. *cresc.*

e-zer nyi-ló vi-rá-got, Te-rem min-den ró-zsa-bok-ron

R. *f*

ró-zsa-szál De én ná-lam jobb sze-re-lőt nem ta-lál...

SÁNDOR

S. *mf* Poco meno.

Megmondtam már he-járj én u-tá-nam Ha jó szívvvel vol-tál is i-

S. rán - tam Nem felel a szí - ved a szí - vem - nek

S. *f* Mind hi - á - ba ha - nem sze - ret het - - - - - lek.

Tempo I.
R. RÓZSI. *mf* *cresc.* Nem sze - ret - het? de mi - ért nem? Ki la - kó - zik a szí - vé - ben?

S. SÁNDOR. *f* Sen - ki

Tempo I.
R. Jó van

R. *f* Jó van

S. lel - kem. *mf* csak hogy nem sze - ret - lek!

dim. *mp* *f*

RÓZSI.

R. azt mon-dom hát a mit kel-med: Kel-med menjen jobb - ra én meg me-gyek

R. bal - ra. Ter - csi u - tán fáj a szí - ve, Azt sze - re - ti most is úgy - e?

SÁNDOR.

S. Azt mon-dom hogy ne vedd szád - ba azt a ne - ve! Ki - ne ejtsd még egy - szer!

cresc. *ff*

RÓZSI.

R. Is - ten áld - ja...

(Türelmét vesztve a hid felé indúl, arra felérve megáll.)

R.

cresc.

R.

mf Áld - ja meg az Is - ten! *mf* Sán - dor!

pp

pp

R.

(halkabban) *p* Sán - dor! *f* Csak a - zért sem! Júj - jön ö u - tá - nam!

mp

f

R.

(Könyeit törli) *mp* Áll mint - a só - bál - vány! *f* Ej hát mit is né - zem! *cresc.* Már visz - sza sem

mp

f

cresc.

R.

rall. *a tempo*

né - zem. E j mit! Se üs - tön, se füs - tön,

f *p*

R.

cresc. *ff* *Più vivo.* (elszalad) (Sándor elgondolkozva áll-a falú felé mereng, hirtelen Rózi után fordúl)

E - redj ha - za szen — tem.

f *ff*

4 ik Jelenet.

S. SÁNDOR

f *Meno moto.*

Áld - jon meg az

S.

(szereveszi hogy Rózi elment)

p

Is - ten... El - ment! jól tet - te...

pp

Moderato. *mp*

S. Hi - á - ba a - kar - nám, Nem tu - dom sze - ret - ni.

(Hirtelen mozdólattal)

S. Hej! *f* *cresc.* Bát - ki Ter - csi, Bát - ki Ter - csi! *ff* De meg - öl - ted

S. ezt az sze - gény szi - vet! *mf* Ki hát a ha - tár - ból,

S. Ta - lán szegény szi - vem Kőn - yekben ki - lá - bol Ten - ger fáj - dal - má - ból.

S. *p*
Soh' se in - te-gess

f *dim.* *p* *mp*

S. *cresc.* *mp*
É - des fa - lum tor - nya, Nem me - he - tek viz - sza!

p *mp*

S. *f* *p*
Sok az én i - ri - gyem, Nagy az én ke - ser - vem.

pp *pp*

(Harang a szinfalak mögött)

Andante.

pp *ppp*

Largo.

con molto sentimento

S. Kon - gasd, vén ro - bo - tos, Bú - csúz - ta - tót hú - zol,

S. Mint - ha te - met - né - nek Sza - vad - ne - kem úgy, úgy szól;

S. Az a ti rosz - sza - tok Mesz - sze út - ra in - dúl, Nem hagy itt e - gye - bet

S. Csak i - de - je - ja - vá, Nyug - vó ha - lot - ta - kat, Meg egy hűt - len,

S. *f* Meg egy hűt - len le - ányt — *mf* Hagyd el a ha - rang - szót

S. *poco accel.* Vén ro - bo - tos, hagyd el *cresc.* Mert a szi - vem job - ban za - jog Min - den ü - té - sé - vel!

(Harangszó elhallgat; indúlni készül.)

S. *Moderato.* Mer - re is in - dúl - jak

S. *f* Hej is - te - nem, é - des jó is - te - nem *cresc.* Gyujts vi - lá - got, gyujts vi - lá - got

S. *ff* *Andante ma non tanto.* *cresc.*

ben - nem! Áld - jon meg az Is - ten É des fa - lum

S. *ff* *f* *cresc.*

tá - ja, Ár - va buj - do - só - nak nín - csen, nín - csen

S. *ff* *Poco più vivo.* (Összeszedi holmiját és megindúl. Boriska visszatér a

hej! nincs ha - zá - ja!

füzéből.)

cresc. *dim.*

5^{ik} Jelenet.

BORISKA

pp

El-men-tem a ha-tá-rig, De to-vább nem bír-tam, Úgy el-fo-gott a bú-bá-nat

Allegro vivo. (Sándorral összetalálkozik.)

Szí-vem majd ki-sír-tam. Is-te-nem Sán-dor!

SÁNDOR (Zavarban meglepetve)

Allegretto.

p

Kis Bo-ris-kám te va-gy-it-ten? El-huj-dos-tál azt kell hin-nem,

cresc. *f* *cresc.*

A-pa á-tok ne-héz te-her Kis Bo-ris-kám ho-gy bí-rod el?

(Féltékeny közéleti.)

Allegro non troppo. BORISKA.

mf

Vi-gyen el ma - gá - val, He-gyen, vől-gyön ál - tal,

The first system shows the vocal line starting with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

cresc.

Hol a ne-vün-ke-t se tud-ják; Jár-juk be a vi-lág ut-ját, Dol-gos két ke-zem - mel

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *cresc.* marking.

cresc.

Sze-re-tű szí-ve-m-mel Csak kel-me-dért él - jek.

cresc.

Ugy él-jünk mi ket - ten

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes *cresc.* and *mf* markings.

f *cresc.*

Mert én Gön-dör Sán - dor Csak kel-me-dért él - tem, Kel - me-det sze - re -

(Kibaltan)

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes *p*, *cresc.*, and *f* markings.

ff *2.*

B. *tem!*

S. **SÁNDOR.**
Mi ez? mi volt ez? mit mon-dott ez a lány?

ff *fp*

(felindulva)

S. *mf* *cresc.* *ff*
Hej! ke-vély Fe-le-di! ha most bos.szút áll-nék!

BORISKA. *pp*
Is-le-nem, hol va-gyok?

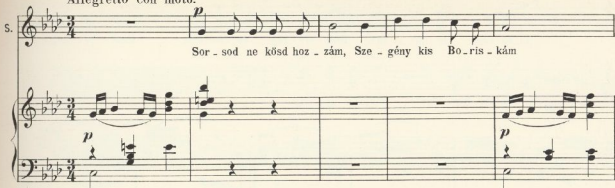
ff *sf* *p*

B. *pp*
Sem-mi... sem-mi...

S. *pp*
El-szé-dül-tél szen-tem, De már sem-mi ba-jod?

The musical score is written for voice and piano. It features three vocal parts: Soprano (S.), Alto (B.), and Tenor (S.). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. The score includes dynamic markings such as *ff*, *fp*, *mf*, *cresc.*, *pp*, and *p*. There are also performance instructions like *tem!* and *(felindulva)*. The lyrics are in Hungarian, and the piece concludes with a key signature change to three flats and a time signature change to 3/4.

Allegretto con moto.

S. 

Sor - sod ne kösd hoz - zám, Sze - gény kis Bo - ris - kám

S. *cresc.* 

Is - ten ke - ze raj - tam, E - zer bú - bá - nat - ban, Ne - héz si - ra - lom - ban.

S. 

E - redj ha - za szé - pen Kér - leld meg a -

S. 

pá - dat S fe - lejts el vég - - ké -

(Nagy fájdalommal.)

B. *f* So-ha sem fe-lej - tem, Hisz oly ré-g sze-re-tem, Csak Is - ten - ben *cresc.*

S. pen.

p *cresc.*

B. biz - va, Tit - ko-san ke - serg - ve, Vesz - tett bi - za - *f* *mf*

p

B. lom - mal És új - ra re - mél - ve, Mi - kor o - lyan á - des, Oly *cresc.*

cresc.

B. *cresc.* á - des sze - ret - ni, Oh hát hogy is tud - nám, Nem tu - dom fe -

cresc. *mf* *cresc.*

L'istesso tempo.

B. *ff* 2
led - - ni!

S. *f*
Sha meg mon-dom hogy nem tud-lak sze-ret - ni?

f *fp*

(A szívéhez kap)

B. *ff* *mp*
Jaj szí - vem ha most meg-tud - nál re - ped - ni!

S. *p*
Ugy - e ha - za mégysz?

fp *dim.* *pp*

(a víz felé mutat)

B. *pp*
Ha - za... ó - da...

S. *mp*
Nem ha - rag - szol re - ám?

pp *rall.*

B. *pp*
Nem... nem...

S. *pp*
Ve-zes-se-lek? itt a ke-zem...

ppp rall.

(Féjével némán „nem”-et jelez, a hid felé indul, azon megáll.)

Molto moderato.

pp

Listesso tempo.

B. *BORISKA.*
Ka - va - roj mély ör - vény To - vább to - vább el nem bi - rom.

S. *SÁNDOR.*
Sze - gény drá - ga lé - lek, sze - gény drá - ga lé - lek!

Listesso tempo.

mf

B. *cresc.*
 Ka - va - roj ör - vény, ka - va - roj ör - vény, ka - va - roj mély ör - vény!

S. *cresc.*
 Ha mást nem sze - ret - nék E - gyet el fe - led - nék;

cresc.

B. *pp*
 Te légy te légy az én si - rom, Te légy te légy. az én si - rom!

S. *pp*
 Té - ged té - ged sze - ret - né - lek, té - ged té - ged sze - ret - né - lek

pp

B. *cresc.*
 Ta - karj el en - gem ta - karj el en - gem en - ge - met!

S. *cresc.*
 Sze - gény drá - ga sze - gény drá - ga jó lé - lek!

cresc.

B. *mf*
Ka - va - roj mély ör - vény to - vább, to - vább el nem bí - rom;

S. *mf*
Ha mást nem sze - ret - - nék, E - gyet el - fe - led - nék

B. *cresc.* Nyisd meg mély - sé - ge - det, *ff* Ta - karj el en - ge - met

S. *cresc.* E - gyet el - fe - led - nék, *ff* Té - ged té - ged sze - ret - né - lek

(Sándor a bokrok között elűnik, Boriska utána sikolt és a vízbe veti magát. Sándor visszahozan,

B. *cresc. e rall.* Te légy - az én si - rom, te légy! *ff* *Allegro.* *ff* Sán - dor!

S. *cresc. e rall.* Is - ten ve - led, *ff* Is - ten ve - led!

sztrót, kalapját elveti s a hídra szalad.)

BORISKA.

Meg állj! —

SÁNDOR.

Föl - ve - tik a ha - bok, Nem hagy - lak vesz - ni,

(utána veti magát)

nem, in - kább ve - led ha - lok!

(Flügelny gyorsan lo.)

3. Felvonás. (Negyedik kép.)

Szín: A falu piacza háttérben a templommal – baloldalt a falu háza tornáca. Búcsú napja, legények és leányok mulatnak – eziszoáva. A tánc végével boharangoznak; a nép az islen házába indul.

Allegro.

(Függöny. Vorhang.)

8

dim.

SOPRANI.

f Mint a haj - ló ró - zsa-bim - bó Haj - la - doz - zál ga - lam - bom; *pp* Mint a haj - ló

TENORI.

f Mint a haj - ló ró - zsa-bim - bó Haj - la - doz - zál ga - lam - bom; *pp* Mint a haj - ló

BASSI.

f Mint a haj - ló ró - zsa-bim - bó Haj - la - doz - zál ga - lam - bom; *pp* Mint a haj - ló

f *pp*

ró - zsa-bim - bó Haj - la - doz - zál ga - lam - bom; *mf* Is - pi - láng, Is - pi - láng,

ró - zsa-bim - bó Haj - la - doz - zál ga - lam - bom; *mf* Is - pi - láng, Is - pi - láng,

ró - zsa-bim - bó Haj - la - doz - zál ga - lam - bom; *mf* Is - pi - láng, Is - pi - láng,

m.g.

mf *m.d.*

cresc.

Is - pi - lán - gi ró - zsa Ró - zsa vol - nék pi - ros vol - nék Ka - ri - ka vol - nék

cresc.

Is - pi - lán - gi ró - zsa Ró - zsa vol - nék pi - ros vol - nék Ka - ri - ka vol - nék

cresc.

Is - pi - lán - gi ró - zsa Ró - zsa vol - nék pi - ros vol - nék Ka - ri - ka vol - nék

f

gőr - dül - nék. Is - pi - lán - g, Is - pi - lán - g, Is - pi - lán - gi ró - zsa

f

gőr - dül - nék. Is - pi - lán - g, Is - pi - lán - g, Is - pi - lán - gi ró - zsa

f

gőr - dül - nék. Is - pi - lán - g, Is - pi - lán - g, Is - pi - lán - gi ró - zsa

cresc. *ff*

Ró - zsa vol - nék fel - ü - dül - nék Ka - ri - ka vol - nék gör - dül - nék.

cresc. *ff*

Ró - zsa vol - nék fel - ü - dül - nék Ka - ri - ka vol - nék gör - dül - nék.

cresc. *ff*

Ró - zsa vol - nék fel - ü - dül - nék Ka - ri - ka vol - nék gör - dül - nék.

cresc. *ff*

(Támló ifjak és lányok)

mp

Künn a bá - rány Benn a far - kas,

mp

Künn a bá - rány Benn a far - kas,

mp

Künn a bá - rány Benn a far - kas,

p

SOPRANI.

f

Künn a bá - rány Benn a far - kas,

f *p*

TENORI.

f
Künn a bá - rány Benn a far - kas.

BASSI.

Künn a bá - rány Benn a far - kas.

f

SOPRANI.

f
Mint a haj - ló ró - zsa - bim - bó Haj - la - doz - zál ga - lam - bom;

f

SOPRANI.

ff

Künn a bá - rány

TENORI.

f
Mint a haj - ló ró - zsa - bim - bó haj - la - doz - zál ga - lam - bom.

BASSI.

f
Mint a haj - ló ró - zsa - bim - bó haj - la - doz - zál ga - lam - bom.

f

TENORI.

ff
Benn a far-kas,

BASSI.

ff
Benn a far-kas,

SOPRANI.

ff
Künn a bá-rány

TENORI.

ff
Benn a far-kas,

f

Mint a haj - ló

BASSI.

ff
Benn a far-kas,

f
Mint a haj - ló

f
Mint a haj - ló

ró - zsa - bím - bó *ff* Haj - la - doz - zál ga - lam - - bom.

ró - zsa - bím - bó *ff* Haj - la - doz - zál ga - lam - - bom.

ró - zsa - bím - bó *ff* Haj - la - doz - zál ga - lam - - bom.

cresc. *ff*

Moderato.

(Mindannyian lassan körben forognak - a gyermekek)

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the upper staff, and an *mf* (mezzo-forte) marking is placed above the lower staff.

kőzön fogva lánczot képezve hajnak át közöttük - végül egy legény elfog egy lányt és megeskölja.)

The second system continues the musical piece. The upper staff maintains its melodic flow with various rhythmic patterns. The lower staff continues with its accompaniment, featuring some rests and chordal textures. The dynamics remain consistent with the previous system.

The third system shows further development of the musical themes. The upper staff has a more active melodic line, and the lower staff provides a steady accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is visible in the lower staff.

The fourth system continues the composition. The upper staff features a melodic line with some rests, and the lower staff provides a consistent accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present in the lower staff.

The fifth system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with some rests, and the lower staff provides a consistent accompaniment. Dynamic markings include *dim.* (diminuendo) in both staves and *mf* (mezzo-forte) in the lower staff.

The sixth system concludes the musical piece on this page. The upper staff has a melodic line with some rests, and the lower staff provides a consistent accompaniment. Dynamic markings include *cresc.* (crescendo) in the upper staff and *sf* (sforzando) in the lower staff.

ff

mf

cresc.

f cresc. ff

SOPRANI.

ff Mint a haj - ló ró - zsa-bim - bó Haj - la - doz - zál ga - lam - bom; *pp* Mint a haj - ló

TENORI

Mint a haj - ló ró - zsa-bim - bó Haj - la - doz - zál ga - lam - bom; *pp* Mint a haj - ló

BASSI

ff Mint a haj - ló ró - zsa-bim - bó Haj - la - doz - zál ga - lam - bom; *pp* Mint a haj - ló

ff *pp*

ró - zsa-bim-bó Haj - la-doz - zál ga-lam-bom. Is - pi-láng, Is - pi-láng, Is - pi-lán - gi
 ró - zsa-bim-bó Haj - la-doz - zál ga-lam-bom. Is - pi-láng, Is - pi-láng, Is - pi-lán - gi
 ró - zsa-bim-bó Haj - la-doz - zál ga-lam-bom. Is - pi-láng, Is - pi-láng, Is - pi-lán - gi

cresc.
 ró - zsa Ró - zsa vol-nék pi-ros vol-nék Ka-ri-ka vol-nék gör-dül - nék. *ff* Is - pi-láng,
cresc.
 ró - zsa Ró - zsa vol-nék pi-ros vol-nék Ka-ri-ka vol-nék gör-dül - nék. *ff* Is - pi-láng,
cresc.
 ró - zsa Ró - zsa vol-nék pi-ros vol-nék Ka-ri-ka vol-nék gör-dül - nék. *ff* Is - pi-láng,

cresc.

Is - pi - lán, Is - pi - lán - gi ró - zsa Ró - zsa vol - nék pi - ros vol - nék. Is - pi -

cresc.

Is - pi - lán, Is - pi - lán - gi ró - zsa Ró - zsa vol - nék pi - ros vol - nék. Is - pi -

cresc.

Is - pi - lán, Is - pi - lán - gi ró - zsa Ró - zsa vol - nék pi - ros vol - nék. Is - pi -

ff

láng, Is - pi - lán, Is - pi - lán - gi ró - zsa.

ff

láng, Is - pi - lán, Is - pi - lán - gi ró - zsa.

ff

láng, Is - pi - lán, Is - pi - lán - gi ró - zsa.

cresc.

ff

2ik Jelenet. (Feledi tanácsbeliekkel jön a faluházából. ezek részvételjesen körülveszik, vigasztalják s a templomba mennek.)

Moderato.

(Harang a színlalak mögött.)

Musical score for the first part of the scene, Moderato. It consists of five systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass staff. The music is in 4/4 time and features a steady bass line with chords in the treble. Dynamics include 'f' and 'cresc.'.

FELEDI.

Musical score for the second part of the scene, FELEDI. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system has a bass staff with a melodic line and a treble staff with chords. The second system has both treble and bass staves. Dynamics include 'mf' and 'mp'.

Egy - há - zunk szent nap - ja gyá - szos nap

cresc. *f.*

én - ne-kem Ki lát - ta? ki lát - ta? El - té-vedt gyer - me-kem.

ff *mf* *dim.*

mp

Men - nek a temp-lom - ba De niqs nin-csen nyug - tom,

p *f* *pp*

f *dim.* *ff*

Mért kell né-kem ősz fe-je-met Bán - kó - dás - nak ad - nom? U-ram én Is - te-nem!

mf *paim.* *fp*

mf

F. Mi lett a há - zam - ból? Ho - va lett a gyer - mek? Vi - lág - gá

mp *cresc.*

accel.

F. ül - döz - tem Pe - dig oly sze - lid volt mint a fe - hér

accel.

f *rall.* *ff* *p*

F. bá - rány, Is - te - nem te - rem - tőm Te hoz - zád for - dú -

fp *rall.* *fp* *pp*

(Sziatén a templomba megy.)

a tempo

F. lok.

a tempo *mf* *cresc.*

Allegro non troppo.

TERCSI.

mp
Ne jár - jon u - tá - nam

mp
Hadd me - gyek temp - lum - ba.

cresc.
Ar - ra ké - rem Is - tent bo - csás - son meg

f
kend - nek A mi - ért így meg - csú - folt vi - lát szé - gye - né - re.

L'istesso tempo.

f *p* *f* *p*

LAJOS.

mf

Mond - tam már, hogy bá - nom A - mit el - kö - vet - tem

pp

L

Az su - gall - ta tet - tem, Hogy an - nyi - ra

L

félt - lek. Ő - lelj meg sze - rel - mem, Ő - lelj meg sze - rel - mem!

mf

TERCSI.

mf

Ka - rom — ne ö - lel - je Aj - kam ne

mf *pp*

cresc.

csó - kol - ja Mig nagy es - - kü - vés - - sel

cresc.

f

Hit - re nem fo - gad - ja, Hogy ma - gát Sán - dor - ral

f *mf*

mp

Az - zal a bo - tor - - ral Ősz - sze solí sem

pp

T. *ad - ja, ósz - sze sõi sem ad - ja.*

LAJOS.

*mf**Is - ten úgy se - gél - jen!*

TERCSI.

*ff**- de a szí - vem -*

LAJOS.

*cresc.**ff**Is - ten úgy se - gél - jen!*

TERCSI.

re!

TERCSI. *mf* Sze - re - tő ke - be - lem

LAJOS. *mf* Sze - re - tő ke - be - lem

T. Fe - le - di a mul - tat If - ju há - zas -

L. Fe - le - di a mul - tat If - ju há - zas -

T. pá - rak If - jú há - zas - pá - rak

L. pá - rak If - jú há - zas - pá - rak

T. *f* El - mú - ló ha - rag - ban Sze - ret - ni ta - núl - nak, El - mú - ló

L. *f* El - mú - ló ha - rag - ban Sze - ret - ni ta - núl - nak, El - mú - ló

mf

T. *cresc.* ha - rag - ban Sze - ret - ni sze - ret - ni a - núl - - - *ff*

L. *cresc.* ha - rag - ban Sze - ret - ni sze - ret - ni ta - núl - - - *ff*

mf cresc.

Poco più vivo.

T. nak!

L. nak!

Poco più vivo.

(A templom felé indulnak honnan Feledi kilép.)

ff *dém.* *p*

(Meggillanva öket.)

FELEDI. Moderato. *mf* *p*

Bé - kes - ség!... ez jó - ra for - dult, Bár az Is - ten min - den bú - mat

cresc. *f*

Eny - hű - lés - re for - di - ta - ná, Kis lá - nyo - mat é - des jó - mat Visz - sza -

rall. **Allegro moderato.** (Gonosz és Jóska jobbról jönnek, Feledi nagy izgatottságban észreveszi őket.)

ad - ná!

pp rall. *mp* *f*

GONOSZ. *mf*

Sem - mi jót!

FELEDI. *mf*

Mi hírt hoz - tok? Csak egy szót, El - e még?

(Gonosz elűveszi a piros kendőt és Feledi felé tartja, ez fejjádván kap utána, térdre rogy és arcát a kendőbe rejti.)

Andante. (Zsoltár a templomban)

SOPRANI

TENORI

BASSI

mp

Az oly em - be - rek nyil - ván bol - do -

Az oly em - be - rek nyil - ván bol - do -

Az oly em - be - rek nyil - ván bol - do -

Andante.

(Orgona) *mp*

gok, A kik i - gaz - ság - gal jár - nak él -

gok, A kik i - gaz - ság - gal jár - nak él -

gok, A kik i - gaz - ság - gal jár - nak él -

tök - ben. Is - ten tör - vé - nyi - re va - gyon gond -

tök - ben. Is - ten tör - vé - nyi - re va - gyon gond -

tök - ben. Is - ten tör - vé - nyi - re va - gyon gond -

tök - ben. Is - ten tör - vé - nyi - re va - gyon gond -

FELEDI.

Is-te-nem! Mily i - gaz - ta - lan vol - tam gyer - me - kem i - ránt!

juk,

juk,

juk,

f *dim.*

Es a sze - rint él - nek min - den i - dő - ben;

f *dim.*

Es a sze - rint él - nek min - den i - dő - ben;

f *dim.*

Es a sze - rint él - nek min - den i - dő - ben;

cresc. *f*

A kik szent hi - zony - sá - git meg - ör - zik,

cresc. *f*

A kik szent bi - zony - sá - git meg - ör - zik,

cresc. *f*

A kik szent bi - zony - sá - git meg - ör - zik,

FELEDI *f*

Te fe - léd

SOPRANI *cresc.* *ff*

És az Is - tent szi - vök sze - rint ke - re - sik!

TENORI *cresc.* *ff*

És az Is - tent szi - vök sze - rint ke - re - sik!

BASSI *cresc.* *ff*

És az Is - tent szi - vök sze - rint ke - re - sik!

FELEDI *cresc.*

for - dú - lok é - gi ír - gal - ma - sság! Gyó - gyítsd meg lel - ke - met, Ár - va

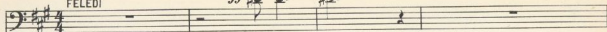
ff

gyer - me - ke - met Ve - zé - reld, ve - zé - reld te hoz - zád!

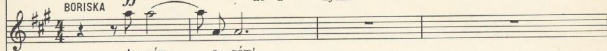
cresc. *ff*

Allegro.

FELEDI

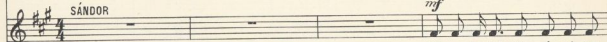
ff \sharp \sharp 

BORISKA

ff Le - á - nyom!

A - pám, — a - pám!

SÁNDOR

mf

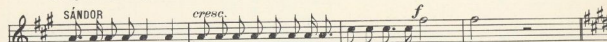
Ott a ha-bok mély - sé - gé - bí!

Allegro.



(A nép a templomból jövet Feledi körül csoportosul.)

SÁNDOR

*cresc.**f*

Visz-sza hoztam kend-nek, Meg-be-csüljék kit a ha-lál tor-ká-ból kiment - nek!



Molto moderato.

SOPRANI

cresc.

Vi - gasz - ta - ló Is - ten i - de ve - zé - rel - ted,

vi - gasz - ta - ló Is - ten

TENORI

cresc.

Vi - gasz - ta - ló Is - ten i - de ve - zé - rel - ted,

vi - gasz - ta - ló Is - ten

BASSI

cresc.

Vi - gasz - ta - ló Is - ten i - de ve - zé - rel - ted,

vi - gasz - ta - ló Is - ten



Allegro. (Rózsi ki szintén a templomból jön ki áttör a csoporton.)

RÓZSI

mp
Ej - nye lám! Itt a lel - kem

f
i - de ve - zé - rel - ted!

f
i - de ve - zé - rel - ted!

f
i - de ve - zé - rel - ted!

f *ff* *mp* *pp*

Allegro.

RÓZSI

mp
Pá - ro - sá - val, Én meg soh' se bol - do - gúl - tam

pp *pp*

mf
Egy ma - gá - val! E - gyik ug - rott a pa - tak - ba, A má - sik vi - gyá - zott

pp *staccato*

R.

f
S te-remt úgy - se! mind - a - ket - től, Be - csú - fúl meg - á - zott!

Moderato.

GONOSZ (Rózsához farakodva megbűki.)

mf
Jaj te Ró - zsi! de rá - ter - met - től A he - je - hu - já - ra!
cresc.
mf

Più vivo.

RÓZSI

f
Mint kend a lo - pás - ra! Hát még azt sem tud - ják
mf

SOPRANI *ff*
A lo - pás - ra?!

TENORI *ff*
A lo - pás - ra?!

BASSI *ff*
A lo - pás - ra?!

Più vivo.

f
A lo - pás - ra?!

R

Hogy ez a vén Go-nosz A leg-nagyobb tol - vaj!

ff Tol - vaj!?

ff Tol - vaj!?

ff Tol - vaj!?

ff

Allegro moderato.

RÓZSI

mp Hányszor lát-tam két szemmel Lopót hol-mit hogy e-melt el; Mindegy a vén csont-nak

p

pp

R

cresc. Son - ka, bor, *mp* liszt vagy ká-sa; Nincs a mi eny-ves ke-zé - nek *cresc.* Ja-vá-ra *f* ne vál - na.

mf *pp* *mf*

RÓZSI
mp
Nincs e tá-jon az a szől-lő Mit meg ne de-czi-mál-na!

SOPRANI
ff
Tol - vaj! Tol - vaj!

TENORI
ff
Tol - vaj! Tol - vaj!

BASSI
ff
Tol - vaj! Tol - vaj!

pp *f* *ff*

Moderato.
GONOSZ (a legnagyobb zavarban)

f
Ha - zu - dik, ha - zu - dik, em - be - rek, gye - re - kek, Ha - zu - dik ha mon - dom!

tr *tr*
f *f*

TERCSI *mp* *cresc.*
De biz úgy van, mert én lát - tam Mi - kor son - kát, bort lo - pot!

GONOSZ *f* *mf*
Ta - ga - dom! Hisz

mf

GONOSZ

tönk - re tesz - nek a ga - zok!

FELEDI

No le - ta - gad - nád te A na - pot az ég - ről!

GONOSZ

Le én a csil - la - got mert én Be - csü - le - te - met nem en - ge - dem,

GONOSZ

Nem, ha - lál - ig!

FELEDI

Szót se töb - bet! A ha - zug - ság

FELEDI

Ja - vad - ra nem vá - lik, Lecsap - lák a bak - ter - ság - ról Vén bú - nös el in - nen!

GONOSZ. (Komikus daceal.)

Nem én egy ta - pod - tat, Beszél - jen a fa - lu! Beszél - jen a fa - lu!

tr

FELEDI

(A nép voszteg marad)

Tart - sa fel az új - ját Ki Go - noszt meg - tart - ja,

(Egytől-egyig ujjajkat billegetik.)

Hát a ki el - csap - ja? No lát - ta kend!

accel. *cresc.*

F. Itt a fa-lu Sza-va-zat-ja; Ta-ka-ród-jök a po-kol-ba S bak-ler kürt-jét i - de ad-ja!

tr *tr* *tr* *tr*

pp *accel.*

GONOSZ.

(Komikus pathosszal)

Jaj testémnek, jaj lelkemnek!

SOPRANI, TENORI, BASSI

ha ha ha ha ha ha ha! ha!

Moderato.

ff *tr* *f* *pp* *f* *pp*

GONOSZ.

cresc. *f.* *rall.*

Mi-vé le-gyek, ho-va men - jek? Jaj szegény ár-vá-nak Se ap-ja se any-ja!

sf *cresc.* *sf* *sf* *prall.*

RÓZSI. (Hetykén.)

Allegro.

Kenddel megyek én is! Em-lék-szik-e bi-ró u-ram, Em-lék-szik-e

p *pp*

R. *cresc.* bi - ró u - ram, Mi - kor ezt a Sándor legényt *mf* Re - ám biz - ta? No most kendre

R. a - dom visz - sza, Ked - ves só - gor - ság - ra Szép a - tyá - fi - ság - ra.

R. Is - ten áld - ja! El - megyek már,

R. I - gaz ugyan sen - ki - se vár *cresc.* Me - gyek a vi -

R.

lág - ba! Ha a lel - kem el - kár - ho - zik Em - ber - sé - ges

R.

bi - ró u - ram, Vegye kend ma - gá -

(Rózi és Gonosz eltávoznak.)

RÓZI
Moderato.

ra!

SOPRANI

Min - den hát jó - ra vál, mind pár - já - ra ta - lál, ál - das - sék te -

TENORI

Min - den hát jó - ra vál, mind pár - já - ra ta - lál, ál - das - sék te -

BASSI

Min - den hát jó - ra vál, mind pár - já - ra ta - lál, ál - das - sék te -

Moderato

f staccato

mf
É - des a - pá - m itt van ki - re oly ré - g

cresc.
hát az if - jú pár!

cresc.
hát az if - jú pár!

cresc.
hát az if - jú pár!

cresc.
f *fp*

cresc.
vár - tam. Hej, jól tu - dom én nem ó - hajt mást, csak a lá - nya,

f
mf

BORISKA

cresc. *ff* *Allargando*
csak a lá - nya bol - dog - sa - gát!

FELEDI

f
Most majd én beszé - lek:

cresc. *f* *a tempo*

FELEDI.

hát a - tyám - fi - a - i Még két nagy bü - nös van itt, Most egy esz - ten - de - je

É - pen úgy kez - dő - dött És sí - rás lett a vé - ge,

E - zen ün - nep reg - ge - lén Áll - ja - nak megint e - lém Mint

cresc. meny - asz - szony és vő - le - gény! *ff* Ál - dás ve - lők és bé -

BORISKA *Moderato.*

Sze-rel - mem - nek vi - rá - gát A - rany su - gár

TERCSI.

Most az ün - nep reg - ge - lén Áll - ja - nak me -

SÁNDOR.

Sze-rel - mem - nek vi - rá - gát A - rany su - gár

LAJOS.

Most az ün - nep reg - ge - lén Áll - ja - nak me -

FELEDI.

ke! Ez ün - nep reg - ge - lén Áll - ja - nak me -

SOPRANI.

Most az ün - nep reg - ge - lén Áll - ja - nak me -

TENORI

Most az ün - nep reg - ge - lén Áll - ja - nak me -

BASSI.

Most az ün - nep reg - ge - lén Áll - ja - nak me -

Moderato.

B. e - ri, Is - te - nem te ol - tal - mazz

T. gint e - lénk, Mint meny - asz - szony és vő - le - gény

S. e - ri, Is - te - nem te ol - tal - mazz

L. gint e - lénk, Mint meny - asz - szony és vő - le - gény

F. gint e - lénk, Mint meny - asz - szony és vő - le - gény

gint e - lénk, Mint meny - asz - szony és vő - le - gény

gint e - lénk, Mint meny - asz - szony és vő - le - gény

gint e - lénk, Mint meny - asz - szony és vő - le - gény

B. Szi - vem csak ezt ké - ri! Sze - rel - mem - nek

T. Ál - dás ve - lők bé - ke! Most az ün - nep

S. Szi - vem csak ezt ké - ri! Sze - rel - mem - nek

L. Ál - dás ve - lők bé - ke! Most az ün - nep

F. Ál - dás ve - lők bé - ke! Most az ün - nep

Ál - dás ve - lők bé - ke! Most az ün - nep

Ál - dás ve - lők bé - ke! Most az ün - nep

Ál - dás ve - lők bé - ke! Most az ün - nep

B. vi - rá - gát A - rany su - gár é - ri

T. reg - ge - lén Áll - ja - nak me - gint e - lénk

S. vi - rá - gát A - rany su - gár é - ri

L. reg - ge - lén Áll - ja - nak me - gint e - lénk

F. reg - ge - lén Áll - ja - nak me - gint e - lénk

reg - ge - lén Áll - ja - nak me - gint e - lénk

reg - ge - lén Áll - ja - nak me - gint e - lénk

reg - ge - lén Áll - ja - nak me - gint e - lénk

The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. The treble staff features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together, creating a steady accompaniment. The bass staff provides harmonic support with chords and single notes, including some triplet figures in the first measure.

cresc. e rall.

B. Is - te - nem te ol - tal - mazz Szi - vem ezt ké - ri, te ol -

cresc. e rall.

T. Mint meny - asz - szony és vő - le - gény! Ál - dás ve - lők bé - ke

cresc. e rall.

S. Is - te - nem te ol - tal - mazz Szi - vem ezt ké - ri te ol -

cresc. e rall.

L. Mint meny - asz - szony és vő - le - gény! Ál - dás ve - lők bé - ke

cresc. e rall.

F. Mint meny - asz - szony és vő - le - gény! Ál - dás ve - lők bé - ke

cresc. e rall.

Mint meny - asz - szony és vő - le - gény! Ál - dás ve - lők bé - ke

cresc. e rall.

Mint meny - asz - szony és vő - le - gény! Ál - dás ve - lők bé - ke

cresc. e rall.

Mint meny - asz - szony és vő - le - gény! Ál - dás ve - lők bé - ke

cresc. e rall.

The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The right hand plays a rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic foundation with chords and single notes. The piece concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

304



Tertőkördű 36 sz.
HANGEGYEMTÉSŐ INTÉZET
Könyv és kényomdai
MŰINTÉZET.
BUDAPEST